

## Contents

<b>Information about this short manual</b> .....	<b>2</b>
<b>Proper use</b> .....	<b>2</b>
<b>Safety information</b> .....	<b>3</b>
<b>Check package contents</b> .....	<b>6</b>
<b>Operating components</b> .....	<b>6</b>
<b>Operation</b> .....	<b>7</b>
Assembling the appliance .....	7
Juicing .....	8
<b>Cleaning</b> .....	<b>8</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>9</b>
Disposal of the appliance .....	9
Disposal of the packaging .....	9
<b>Attachment</b> .....	<b>10</b>
Technical specifications .....	10
Service .....	10
Importer .....	10

## Information about this short manual

This document is a shortened print version of the complete operating instructions. This short manual does not replace the complete operating instructions, which also contain additional information, for example, on cleaning, troubleshooting and the warranty.



Scan this QR code with your smartphone/tablet. The QR code will take you directly to the Lidl Service page [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) where you can view and download the full version of the operating instructions by entering the article number (IAN) 373072\_2104.

### WARNING!

Observe the information in the complete operating instructions and the safety instructions to avoid personal injury and damage to property.

The short manual is an integral part of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Keep the short manual in a safe place and hand over all documents when passing the product on to any future owner/user.

## Proper use

This appliance is designed for squeezing citrus fruits, such as oranges, lemons or grapefruits. It may only be used to process foods.

This appliance is not intended for use in commercial or industrial environments.

It is intended only for use in domestic households.

Any other use or use beyond the specifications is considered to be improper use.

Claims of any kind for damage resulting from misuse, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised spare parts will not be accepted. The operator bears sole liability.

## Safety information

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

### **RISK OF ELECTRICAL SHOCK!**

- ▶ The appliance should only be connected to correctly installed and earthed mains power sockets. Ensure that the rating for your local power supply corresponds with the details on the rating plate of the appliance.
- ▶ Prior to use, check the appliance for visible external damage. Do not operate a appliance that has been damaged or dropped.
- ▶ To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.
- ▶ All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs may put the user at risk. It will also invalidate any warranty claims.
- ▶ Do not expose the appliance to rain, and never use it in a humid or wet environment.
- ▶ Protect the base, the mains cable and plug from damp, drips and splashes. Never submerge the base or the mains cable in water or other liquids!
- ▶ Always take hold of the mains plug when disconnecting the cable from the mains power socket. Do not pull on the cable itself!
- ▶ Do not place the appliance itself, furniture items or similar objects on the mains cable and take steps to ensure it cannot become jammed or trapped in any way.
- ▶ Unplug the mains socket from the wall outlet before assembling, disassembling, when not in use and before cleaning.

## **⚠ RISK OF ELECTRICAL SHOCK!**

- ▶ Before changing any accessories or additional parts that move during operation, the appliance must be switched off and disconnected from the mains power.

## **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ This appliance may be used by children of the age of 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are being supervised or have been instructed with regard to the safe use of the appliance and have understood the potential risks. Children younger than 8 years of age must be kept away from the appliance and the mains cable.
- ▶ Do not allow children to play with the appliance.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are aged 8 years or more and are supervised.
- ▶ Install the appliance as close as possible to an electrical power socket. Ensure that the plug on the mains cable is easily accessible in case of emergency, and that there is no risk of tripping over the cable.
- ▶ Defective components must always be replaced with genuine replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- ▶ Ensure that the appliance is completely assembled before using it for the first time.
- ▶ Do not touch the pressing cone while it is turning and do not hold any items of cutlery or other objects against rotating components. Keep your clothing and hair away from all rotating parts.
- ▶ There is a risk of injury if the appliance is misused! Use only as instructed.

## ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not operate this appliance using an external time switch or a separate remote control system.
- ▶ Ensure that the appliance, the mains cable and the plug do not come into contact with heat sources such as hotplates or naked flames.
- ▶ Do not use the appliance outdoors.
- ▶ Operate the appliance only with the original accessories supplied.
- ▶ Before use, ensure that there are no foreign bodies in the sieve or in the appliance.
- ▶ Stop the juicing process immediately if the pressing cone is straining or doesn't turn at all. Pull out the plug and check the appliance for jammed fruit pulp or foreign bodies.
- ▶ Make sure that you do not block or overload the motor. Do not press down excessively hard on the pressing cone.
- ▶ Do not attempt to turn the pressing cone or the drive shaft manually.
- ▶ Place the appliance on a stable, level surface.
- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaners, as these may irreparably damage the surface of the appliance.

## NOTE

- ▶ No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product adapts automatically to either 50 or 60 Hz.

## Check package contents

### **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials. There is a risk of suffocation!
- ◆ Remove all parts of the device and the short manual from the box.
- ◆ Remove all packaging materials and any protective films from the appliance.

### **NOTE**

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If any items are missing or damaged as a result of defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see section "**Service**").

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Lid
- 2 pressing cones
- Two-part sieve attachment for fruit pulp
- Juice container
- Base
- Short manual

## Operating components

(See fold-out page for illustrations)

- ① Lid
- ② Large pressing cone
- ③ Small pressing cone
- ④ Upper part of the sieve attachment
- ⑤ Lower part of the sieve attachment
- ⑥ Selector switch
- ⑦ Juice container
- ⑧ Handle
- ⑨ Cover for drive shaft
- ⑩ Drive shaft
- ⑪ Base
- ⑫ Cable retainer with cable clamp

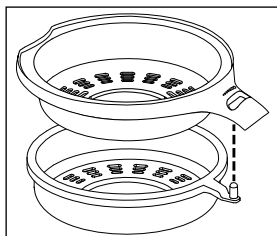
## Operation

### ⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Unplug the mains socket from the wall outlet before assembling, disassembling and when not in use.
- ▶ Do not touch the pressing cone **2/3** while it is turning and do not hold any items of cutlery or other objects against rotating components. Keep your clothing and hair away from all rotating parts.

## Assembling the appliance

- ◆ Before first use, clean all parts of the appliance as described in the section "**Cleaning**".
- ◆ If necessary, unwind the connecting cable from the cable retainer **12**.
- ◆ Place the base **11** on a dry and level surface.
- ◆ Assemble the sieve attachment **4/5**. To do this, place the two parts on top of each other in such a way that the selector switch **6** juts through the corresponding opening of the upper part **4**. Push the two sections together until they click together.



- ◆ Turn the sieve attachment **4/5** back over and push the small pressing cone **3** into the sieve attachment **4/5** until it audibly clicks into place.
- ◆ If you want to process larger citrus fruits like oranges or grapefruits, use the large pressing cone **2**. Place it onto the small pressing cone **3** so that the tabs on the small pressing cone **3** lie in the notches of the large pressing cone **2**. Push in the large pressing cone **2** firmly until it clicks into place.
- ◆ Place the sieve attachment **4/5** together with the pressing cone **2/3** onto the juice container **7** so that the part with the selector switch **6** lies over the handle **8** of the juice container **7**.
- ◆ Place the cover **9** onto the drive shaft **10** and press it firmly into place.
- ◆ Place the juice container **7** onto the base **11** and turn the juice container **7** in the direction of the arrow until it clicks into place.
- ◆ Insert the plug into a mains power socket.

The appliance is now ready for use.

## Juicing

### ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Stop the juicing process immediately if the pressing cone **2/3** is labouring or does not turn at all. Pull out the plug and check the appliance for jammed fruit pulp or foreign bodies.
- ▶ Make sure that you do not block or overload the motor. Do not press down excessively hard on the pressing cone **2/3**.

The appliance has been cleaned and assembled:


- ◆ Use the selector switch **6** to set the pulp content of the juice on a scale from fine (small pieces) to coarse (larger pieces).
- ◆ Remove the lid **1** if necessary.
- ◆ Press the citrus fruit halves with the flat side downwards onto the pressing cone **2/3** and apply a light pressure. The pressing cone **2/3** starts to rotate and the citrus fruit is squeezed out.
- ◆ To stop the appliance, lift the citrus fruit half from the pressing cone **2/3**.

### NOTE

- ▶ Start and stop the appliance several times. The pressing cone **2/3** changes direction when the appliance is started and stopped repeatedly, which leads to a better juice yield.
- ◆ Empty the juice container **7** as soon as it reaches the 800 ml mark. To do this, pull out the mains plug, turn the juice container **7** anticlockwise and lift it off the base **11**.
- ◆ Clean the appliance as soon as possible so that the fruit pulp does not dry on and make cleaning the appliance more difficult.

## Cleaning

### ⚠ RISK OF ELECTRICAL SHOCK!


- ▶ Before cleaning the appliance, pull out the plug from the mains power socket.
- ▶  Never clean the base **11**, the mains cable and plug under running water and never immerse these parts in water or any other liquids.

### ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaners, as these may damage the surface of the appliance.
- ◆ Clean the lid **1**, the pressing cone **2/3**, the sieve attachment **4/5**, the juice container **7** and the cover of the drive shaft **9** in a mild soap solution.



## NOTE

- ▶  The lid **1**, the pressing cone **2/3**, the sieve attachment **4/5** and the juice container **7** can also be cleaned in the dishwasher.
  - ▶ Water may collect in the handle **8** during cleaning. If this happens, insert a narrow, blunt object into the opening at the bottom of the handle **8** and remove the handle cover for cleaning. Afterwards, leave it to dry and reattach it.
- ◆ Clean the base **11** with a slightly damp cloth. If necessary, add a little washing-up liquid to the cloth. Afterwards, wipe off with a cloth moistened only with water to ensure that no detergent remains on the appliance.
  - ◆ Dry all parts thoroughly before reassembling them.

## Disposal

### Disposal of the appliance



**Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your local waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



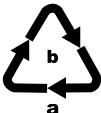
The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

### Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from damage during transport. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.




Returning the packaging into the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:  
1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.

## Attachment

### Technical specifications

Power supply	220-240 V ~ (AC), 50/60 Hz
Power consumption	25 W
Juice container <b>7</b> capacity	1 500 ml
Max. fill level juice container <b>7</b>	800 ml
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

### Service

**GB** **Service Great Britain**  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

**IE** **Service Ireland**  
Tel.: 1890 930 034  
(0,08 EUR / Min., (peak))  
(0,06 EUR / Min., (off peak))  
E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 373072\_2104

### Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Inhaltsverzeichnis

<b>Informationen zu dieser Kurzanleitung</b> .....	<b>12</b>
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	<b>12</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>13</b>
<b>Lieferumfang prüfen.</b> .....	<b>16</b>
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>17</b>
<b>Bedienen</b> .....	<b>17</b>
Gerät zusammenbauen .....	17
Soft auspressen .....	18
<b>Reinigen.</b> .....	<b>19</b>
<b>Entsorgen.</b> .....	<b>20</b>
Gerät entsorgen. ....	20
Verpackung entsorgen. ....	20
<b>Anhang</b> .....	<b>21</b>
Technische Daten. ....	21
Service. ....	21
Importeur .....	21

## Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Diese Kurzanleitung ersetzt nicht die vollständige Bedienungsanleitung, die zusätzlich beispielsweise Hinweise für Reinigung, Fehlerbehebung und Garantie enthält.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 373072\_2104 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

### WARNUNG!

Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Auspressen von Zitrusfrüchten, wie z. B. Orangen, Zitronen oder Grapefruits bestimmt. Es dürfen nur Lebensmittel mit dem Gerät verarbeitet werden.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen, es ist nur für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt.

Jede andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

## Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

### **⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Schützen Sie die Basis, das Netzkabel und den Netzstecker vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser. Tauchen Sie die Basis oder das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker an, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Stellen Sie weder das Gerät noch Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.

## **⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- ▶ Ziehen Sie vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen, bei nicht vorhandener Aufsicht und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.

## **⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder jünger als 8 Jahre sind von dem Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Stecker des Netzkabels bei Gefahr schnell erreichbar ist und das Netzkabel nicht zur Stolperfalle werden kann.
- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt und vollständig zusammengesetzt worden ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

- ▶ Fassen Sie nicht direkt an den drehenden Presskegel und halten Sie kein Besteck oder andere Gegenstände an die drehenden Teile. Halten Sie Kleidung und Haare von den drehenden Teilen fern.
- ▶ Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr! Nutzen Sie es nur bestimmungsgemäß.

## **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Stecker des Netzkabels nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.
- ▶ Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass sich keine Fremdkörper im Sieb oder im Gerät befinden.
- ▶ Unterbrechen Sie den Pressvorgang sofort, wenn der Presskegel nur schwer oder gar nicht dreht. Ziehen Sie den Netzstecker und kontrollieren Sie das Gerät auf festgesetztes Fruchtfleisch oder Fremdkörper.
- ▶ Achten Sie darauf, den Motor nicht zu blockieren und zu überlasten. Üben Sie keinen zu großen Druck auf den Presskegel aus.
- ▶ Versuchen Sie nicht, den Presskegel bzw. die Antriebswelle manuell anzutreiben.
- ▶ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Oberfläche.
- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, diese können die Oberflächen irreparabel schädigen.

## HINWEIS

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

## Lieferumfang prüfen

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Kurzanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und ggf. Schutzfolien vom Gerät.

### **HINWEIS**

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „**Service**“).

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Deckel
- 2 Presskegel
- zweiteiliger Siebaufsatz für Fruchtfleisch
- Saftbehälter
- Basis
- Kurzanleitung



## Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Deckel
- ❷ großer Presskegel
- ❸ kleiner Presskegel
- ❹ Oberteil vom Siebaufsatz
- ❺ Unterteil vom Siebaufsatz
- ❻ Wahlschalter
- ❼ Saftbehälter
- ❽ Griff
- ❾ Abdeckung für Antriebswelle
- ❿ Antriebswelle
- ⓫ Basis
- ⓫ Kabelaufwicklung mit Kabelklammer

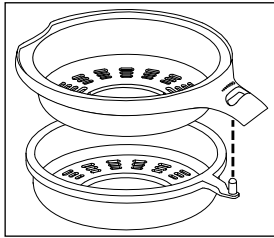
## Bedienen

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Ziehen Sie vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen und bei nicht vorhandener Aufsicht den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Fassen Sie nicht direkt an den drehenden Presskegel ❷/❸ und halten Sie kein Besteck oder andere Gegenstände an die drehenden Teile. Halten Sie Kleidung und Haare von den drehenden Teilen fern.

## Gerät zusammenbauen

- ◆ Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Bestandteile des Gerätes wie im Kapitel „**Reinigen**“ beschrieben.
- ◆ Wickeln Sie ggf. die Anschlussleitung von der Kabelaufwicklung ❿.
- ◆ Stellen Sie die Basis ❾ auf eine trockene und ebene Oberfläche.
- ◆ Setzen Sie den Siebaufsatz ❹/❺ zusammen. Legen Sie die beiden Teile dazu so übereinander, dass der Wahlschalter ❻ durch die entsprechende Öffnung des Oberteils ❹ ragt. Drücken Sie beide Teile zusammen, bis sie einrasten.



- ◆ Drehen Sie den Siebaufsatz **4/5** wieder um und drücken Sie den kleinen Presskegel **3** in den Siebaufsatz **4/5**, bis er spürbar einrastet.
- ◆ Wenn Sie größere Zitrusfrüchte wie Orangen oder Grapefruits verarbeiten möchten, verwenden Sie den großen Presskegel **2**. Platzieren Sie diesen so auf dem kleinen Presskegel **3**, dass die Flügel am kleinen Presskegel **3** in den Aussparungen vom großen Presskegel **2** liegen. Drücken Sie den großen Presskegel **2** fest, bis er spürbar einrastet.
- ◆ Setzen Sie den Siebaufsatz **4/5** samt Presskegel **2/3** so auf den Saftbehälter **7**, dass der Teil mit dem Wahlschalter **6** über dem Griff **8** des Saftbehälters **7** liegt.
- ◆ Stecken Sie die Abdeckung **9** auf die Antriebswelle **10** und drücken Sie sie fest.
- ◆ Setzen Sie den Saftbehälter **7** auf die Basis **11** und drehen Sie den Saftbehälter **7** in Pfeilrichtung fest, bis er spürbar einrastet.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

## Saft auspressen

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Unterbrechen Sie den Pressvorgang sofort, wenn der Presskegel **2/3** nur schwer oder gar nicht dreht. Ziehen Sie den Netzstecker und kontrollieren Sie das Gerät auf festgesetztes Fruchtfleisch oder Fremdkörper.
- ▶ Achten Sie darauf, den Motor nicht zu blockieren und zu überlasten. Üben Sie keinen zu großen Druck auf den Presskegel **2/3** aus.

Das Gerät ist gereinigt und zusammgebaut:

- ◆ Stellen Sie mit dem Wahlschalter **6** den Fruchtfleischgehalt des Saftes von fein (kleine Punkte) bis grob (große Punkte) ein.
- ◆ Nehmen Sie ggf. den Deckel **1** ab.
- ◆ Pressen Sie die halbierten Zitrusfrüchte mit den Schnittflächen auf den Presskegel **2/3**, ein leichter Druck genügt. Der Presskegel **2/3** beginnt zu rotieren und die Zitrusfrucht wird ausgepresst.


- ◆ Um das Gerät zu stoppen, heben Sie die Zitrusfruchthälfte vom Presskegel **2/3**.

## HINWEIS

- ▶ Starten und Stoppen Sie das Gerät mehrfach. Der Presskegel **2/3** wechselt bei mehrmaligem Starten und Stoppen die Drehrichtung, was zu einem besseren Pressergebnis führt.
- ◆ Leeren Sie den Saftbehälter **7** spätestens, wenn die 800ml-Marke erreicht ist. Ziehen Sie dazu den Netzstecker, drehen Sie den Saftbehälter **7** gegen den Uhrzeigersinn und heben Sie ihn von der Basis **11** ab.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät möglichst zeitnah, damit das Fruchtfleisch nicht antrocknet und so die Reinigung erschwert.

## Reinigen


### ⚠ GEFahr DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶  Reinigen Sie die Basis **11**, das Netzkabel und den Netzstecker nie unter fließendem Wasser und tauchen Sie diese Teile nie in Wasser oder andere Flüssigkeit ein.

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, diese können die Oberflächen irreparabel schädigen.
- ◆ Reinigen Sie den Deckel **1**, die Presskegel **2/3**, den Siebaufsatz **4/5**, den Saftbehälter **7** und die Abdeckung der Antriebswelle **9** in milder Seifenlauge.

## HINWEIS

- ▶  Der Deckel **1**, die Presskegel **2/3**, der Siebaufsatz **4/5** und der Saftbehälter **7** können auch in der Spülmaschine gereinigt werden.
- ▶ Es kann passieren, dass sich während der Reinigung Wasser im Griff **8** ansammelt. Stecken Sie in diesem Fall einen schmalen, stumpfen Gegenstand in die Öffnung unten am Griff **8** und nehmen Sie die Griffabdeckung zum Reinigen ab. Im Anschluss trocknen lassen und wieder aufstecken.
- ◆ Reinigen Sie die Basis **11** mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Geben Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach, um eventuelle Spülmittelreste zu entfernen.
- ◆ Trocknen Sie alle Teile sorgfältig ab, bevor Sie sie wieder zusammensetzen.

## Entsorgen

### Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

### Verpackung entsorgen

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.







Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

## Anhang

### Technische Daten

Spannungsversorgung	220-240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	25 W
Fassungsvermögen Saftbehälter 	1 500 ml
Maximale Einfüllmenge Saftbehälter 	800 ml
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

### Service

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

**AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 373072\_2104

### Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.  
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com



## Table des matières

<b>Informations relatives à ce guide abrégé. . . . .</b>	<b>24</b>
<b>Utilisation conforme . . . . .</b>	<b>24</b>
<b>Avertissements de sécurité. . . . .</b>	<b>25</b>
<b>Vérification du matériel livré . . . . .</b>	<b>28</b>
<b>Éléments de commande . . . . .</b>	<b>29</b>
<b>Utilisation. . . . .</b>	<b>29</b>
Assemblage de l'appareil . . . . .	29
Pressage des agrumes . . . . .	30
<b>Nettoyage . . . . .</b>	<b>31</b>
<b>Recyclage. . . . .</b>	<b>32</b>
Recyclage de l'appareil . . . . .	32
Recyclage de l'emballage . . . . .	32
<b>Annexe. . . . .</b>	<b>33</b>
Caractéristiques techniques . . . . .	33
Service après-vente . . . . .	33
Importateur . . . . .	33

## Informations relatives à ce guide abrégé

Ce document est une version papier abrégée du mode d'emploi intégral. Ce guide abrégé ne remplace pas le mode d'emploi intégral, qui contient par exemple en plus des remarques relatives au nettoyage, au dépannage et à la garantie.



Scannez ce code QR avec votre smartphone/tablette. Grâce au code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) et vous pourrez consulter et télécharger le mode d'emploi intégral en saisissant la référence (IAN) 373072\_2104.

### AVERTISSEMENT !

Respectez le mode d'emploi intégral ainsi que les consignes de sécurité suivantes pour éviter tout dommage corporel et matériel.

Le guide abrégé fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. Conservez bien le guide abrégé. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## Utilisation conforme

Cet appareil est destiné à presser les agrumes, comme par ex. les oranges, les citrons ou les pamplemousses. Cet appareil n'est destiné qu'à la transformation de produits alimentaires.

Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique dans un cadre privé. Il n'est pas destiné à l'emploi dans un cadre commercial ou industriel. Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme.

Aucune réclamation ne sera prise en compte pour des dommages résultant d'une utilisation du matériel non conforme à sa destination, de réparations effectuées incorrectement, de modifications non autorisées, ou encore de l'utilisation de pièces de rechange non agréées. L'utilisateur répond lui seul des risques encourus.



## **Avertissements de sécurité**

Veillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

### **⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

- ▶ Raccordez l'appareil uniquement à une prise secteur correctement installée et reliée à la terre. La tension secteur doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- ▶ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou ayant chuté.
- ▶ Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- ▶ Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- ▶ N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez jamais dans un environnement humide ou mouillé.
- ▶ Protégez la base, le cordon d'alimentation et la fiche secteur contre l'humidité, l'eau qui goutte ou les projections d'eau. Ne plongez jamais la base ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides !
- ▶ Pour débrancher l'appareil du secteur, saisissez toujours la fiche secteur, jamais le cordon d'alimentation. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation en tant que tel.
- ▶ Ne placez jamais l'appareil ou d'autres objets lourds, un meuble par exemple, sur le cordon d'alimentation et veillez à ce qu'il ne reste pas coincé.

## **⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

- ▶ Avant l'assemblage, le désassemblage, en absence de toute surveillance et avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ Avant de changer des accessoires ou des pièces supplémentaires mobiles lors de l'utilisation, l'appareil doit être mis à l'arrêt et débranché du secteur.

## **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Maintenir l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans ou plus et s'ils effectuent ces opérations sous surveillance.
- ▶ Dans la mesure du possible, placez l'appareil à proximité immédiate d'une prise secteur. Veillez à ce que la fiche secteur du cordon d'alimentation soit rapidement accessible en cas de danger et que le cordon d'alimentation ne représente pas un risque de trébuchement.
- ▶ Les pièces défectueuses doivent être remplacées impérativement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces permettent de répondre aux critères de sécurité requis.
- ▶ Assurez-vous que l'appareil a été assemblé correctement et au complet avant de le mettre en service.

**⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Ne saisissez pas directement le cône de pressage en rotation et ne tenez aucun ustensile de cuisine ou d'autres objet à proximité des pièces en rotation. Éloignez les vêtements et les cheveux des pièces en rotation.
- ▶ En cas d'usage abusif de l'appareil, il y a un risque de blessures ! Utilisez l'appareil uniquement conformément à sa destination.

**ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- ▶ N'utilisez pas cet appareil avec un temporisateur externe ou un système de télécommande séparé.
- ▶ Assurez-vous que l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur du cordon d'alimentation n'entrent pas en contact avec des sources de chaleur telles que des plaques de cuisson ou des flammes nues.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- ▶ Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires d'origine fournis.
- ▶ Avant la mise en service, assurez-vous qu'aucun corps étranger ne se trouve dans le filtre ou dans l'appareil.
- ▶ Interrompez immédiatement le pressage si le cône de pressage a du mal à tourner ou ne tourne pas du tout. Retirez la fiche secteur et vérifiez que de la pulpe de fruit ou des corps étrangers ne sont pas restés coincés dans l'appareil.
- ▶ Veillez bien à ne pas bloquer le moteur et à ne pas le surcharger. N'exercez pas une pression excessive sur le cône de pressage.
- ▶ N'essayez pas d'entraîner manuellement le cône de pressage ou l'arbre d'entraînement.
- ▶ Posez l'appareil sur une surface stable et plane.
- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs, car ils pourraient endommager irrémédiablement les surfaces de l'appareil.

## REMARQUE

- ▶ Aucune action de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour passer le produit de 50 à 60 Hz. Le produit est à la fois adapté à 50 et à 60 Hz.

## Vérification du matériel livré

### **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a risque d'étouffement !
- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le guide abrégé.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage et, le cas échéant, les films protecteurs de l'appareil.

### REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou liés au transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre "**Service après-vente**").

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- Couvercle
- 2 cônes de pressage
- Filtre en deux parties pour la pulpe
- Récipient à jus
- Base
- Guide abrégé

## Éléments de commande

(Figures : voir le volet dépliant)

- ❶ Couvercle
- ❷ Grand cône de pressage
- ❸ Petit cône de pressage
- ❹ Partie supérieure du filtre
- ❺ Partie inférieure du filtre
- ❻ Sélecteur
- ❼ Récipient à jus
- ❽ Poignée
- ❾ Cache de l'arbre d'entraînement
- ❿ Arbre d'entraînement
- ⓫ Base
- ⓬ Dispositif d'enroulement avec clip cordon

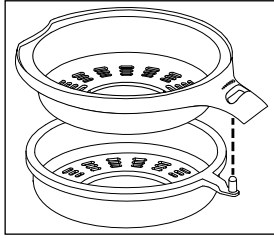
## Utilisation

### **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Avant l'assemblage, le désassemblage et en absence de toute surveillance, retirez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ Ne saisissez pas directement le cône de pressage ❷/❸ en rotation et ne tenez aucun ustensile de cuisine ou d'autres objets à proximité des pièces en rotation. Éloignez les vêtements et les cheveux des pièces en rotation.

## Assemblage de l'appareil

- ◆ Nettoyez tous les éléments de l'appareil conformément à la description du chapitre "**Nettoyage**" avant la première utilisation.
- ◆ Si nécessaire, déroulez le cordon de son dispositif d'enroulement ❷.
- ◆ Placez la base ❶ sur une surface plane et sèche.
- ◆ Assemblez le filtre ❹/❺. Placez pour cela les deux parties l'une sur l'autre de manière à ce que le sélecteur ❻ dépasse de l'ouverture correspondante dans la partie supérieure du filtre ❹. Pressez les deux parties jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.



- ◆ Retournez le filtre **4/5** et poussez le petit cône de pressage **3** dans le filtre **4/5** jusqu'à ce qu'il s'enclenche audiblement.
- ◆ Si vous souhaitez presser de plus gros agrumes, comme des oranges ou des pamplemousses, utilisez le grand cône de pressage **2**. Placez-le sur le petit cône de pressage **3** de manière à ce que les ailes sur le petit cône de pressage **3** se trouvent dans les évidements du grand cône de pressage **2**. Appuyez sur le grand cône de pressage **2** jusqu'à ce qu'il s'enclenche audiblement.
- ◆ Positionnez le filtre **4/5** avec le cône de pressage **2/3** sur le récipient à jus **7**, de manière à ce que la partie avec le sélecteur **6** se situe au-dessus de la poignée **8** du récipient à jus **7**.
- ◆ Insérez le cache **9** sur l'arbre d'entraînement **10** et poussez-le bien.
- ◆ Placez le récipient à jus **7** sur la base **11** et tournez le récipient à jus **7** dans le sens de la flèche pour le serrer, jusqu'à ce qu'il s'enclenche audiblement.
- ◆ Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.

L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

## Pressage des agrumes

### ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Interrompez immédiatement le pressage si le cône de pressage **2/3** a du mal à tourner ou ne tourne pas du tout. Retirez la fiche secteur et vérifiez que de la pulpe de fruit ou des corps étrangers ne sont pas restés coincés dans l'appareil.
- ▶ Veillez bien à ne pas bloquer le moteur et à ne pas le surcharger. N'exercez pas une pression excessive sur le cône de pressage **2/3**.

L'appareil est nettoyé et assemblé :

- ◆ À l'aide du sélecteur **6**, réglez la teneur en pulpe du jus de fin (petits points) à gros (gros points).
- ◆ Retirez le cas échéant le couvercle **1**.
- ◆ Pressez la face coupée de chaque demi-agrume sur le cône de pressage **2/3**, une légère pression suffit. Le cône de pressage **2/3** se met à tourner et l'agrume est pressé.


- ◆ Pour stopper l'appareil, soulevez la moitié d'agrumes pour la détacher du cône de pressage **2/3**.

## REMARQUE

- ▶ Démarrez et arrêtez l'appareil à plusieurs reprises. Le cône de pressage **2/3** change de sens de rotation en le démarrant et en l'arrêtant à plusieurs reprises, ce qui donne un meilleur résultat de pressage.
- ◆ Videz le récipient à jus **7** au plus tard une fois le repère des 800 ml atteint. Débranchez pour cela la fiche secteur, tournez le récipient à jus **7** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et soulevez-le de la base **11**.
- ◆ Nettoyez l'appareil de préférence sans tarder afin que le jus de fruit ne sèche pas, ce qui compliquerait le nettoyage.

## Nettoyage


### ⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Avant le nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶  Ne nettoyez jamais la base **11**, le cordon d'alimentation et la fiche secteur sous l'eau du robinet et ne les plongez jamais dans de l'eau ou d'autres liquides.

### ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs, car ils pourraient endommager irrémédiablement les surfaces de l'appareil.
- ◆ Nettoyez le couvercle **1**, les cônes de pressage **2/3**, le filtre **4/5**, le récipient à jus **7** et le cache de l'arbre d'entraînement **9** dans de l'eau savonneuse.

## REMARQUE

- ▶  Le couvercle **1**, les cônes de pressage **2/3**, le filtre **4/5** et le récipient à jus **7** peuvent également être lavés au lave-vaisselle.
- ▶ Il est possible que de l'eau s'accumule dans la poignée **8** lors du nettoyage. Dans ce cas, introduisez un fin objet émoussé dans l'ouverture en bas de la poignée **8** et retirez le cache de la poignée pour le lavage. Laisser ensuite sécher et réassembler.
- ◆ Nettoyez la base **11** à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Si nécessaire, versez un peu de liquide vaisselle doux sur le chiffon. Essayez avec un chiffon uniquement humidifié d'eau pour éliminer d'éventuels restes de liquide vaisselle.
- ◆ Séchez soigneusement toutes les pièces avant de les réassembler.

## Recyclage

### Recyclage de l'appareil



**Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU-DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques).**

Recyclez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



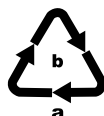
Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

### Recyclage de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage permettant leur élimination écologique.



Le recyclage de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.






Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et trie-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :  
1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.



## Annexe

### Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	220 - 240 V ~ (courant alternatif), 50/60 Hz
Puissance absorbée	25 W
Capacité du récipient à jus 	1500 ml
Quantité de remplissage max. du récipient à jus 	800 ml
	Toutes les parties de cet appareil en contact avec les aliments conviennent aux produits alimentaires.

### Service après-vente

**FR Service France**  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: [kompnass@lidl.fr](mailto:kompnass@lidl.fr)

**BE Service Belgique**  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompnass@lidl.be](mailto:kompnass@lidl.be)

IAN 373072\_2104

### Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
ALLEMAGNE  
[www.kompnass.com](http://www.kompnass.com)



## Inhoud

<b>Informatie bij deze beknopte gebruiksaanwijzing</b> .....	<b>36</b>
<b>Gebruik in overeenstemming met de bestemming</b> .....	<b>36</b>
<b>Veiligheidsvoorschriften</b> .....	<b>37</b>
<b>Inhoud van het pakket controleren</b> .....	<b>40</b>
<b>Bedieningselementen</b> .....	<b>40</b>
<b>Bedienen</b> .....	<b>41</b>
Het apparaat ineenzetten .....	41
Vruchten uitpersen .....	42
<b>Reinigen</b> .....	<b>42</b>
<b>Afvoeren</b> .....	<b>43</b>
Het apparaat afvoeren .....	43
Verpakking afvoeren .....	43
<b>Bijlage</b> .....	<b>44</b>
Technische gegevens .....	44
Service .....	44
Importeur .....	44

## Informatie bij deze beknopte gebruiksaanwijzing

Bij dit document gaat het om een verkorte gedrukte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Deze beknopte gebruiksaanwijzing vervangt niet de volledige gebruiksaanwijzing, die ook informatie bevat over bijvoorbeeld reiniging, probleemoplossing en garantie.



Scan deze QR-code met uw smartphone/tablet. Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), waar u na het invoeren van het artikelnummer (IAN) 373072\_2104 de volledige gebruiksaanwijzing kunt openen en downloaden.

### ⚠ WAARSCHUWING!

Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften in acht om persoonlijke en materiële schade te voorkomen.

De beknopte gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Bewaar de beknopte gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

## Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat dient voor het uitpersen van citrusvruchten zoals sinaasappels, citroenen of grapefruits. Met het apparaat mogen alleen levensmiddelen worden verwerkt.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is niet bedoeld voor commercieel of industrieel gebruik.

Elk ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van niet met de bestemming overeenkomend gebruik, onvakkundige reparaties, niet-toegestane veranderingen of het gebruik van niet-toegestane vervangingsonderdelen. Het risico ligt uitsluitend bij de gebruiker.

## Veiligheidsvoorschriften

Neem voor een veilige omgang met het apparaat de volgende veiligheidsvoorschriften in acht:

### **GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!**

- ▶ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard stopcontact. De netspanning moet overeenstemmen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- ▶ Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- ▶ Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.
- ▶ Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen de gebruiker in gevaar brengen. Bovendien vervalt dan de garantie.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan regen en gebruik het ook nooit in een vochtige of natte omgeving.
- ▶ Bescherm de basis, het netsnoer en de stekker tegen vocht, druppels en spatwater. Dompel de basis of het netsnoer nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- ▶ Pak het netsnoer altijd aan de stekker vast wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt. Trek niet aan het snoer zelf.
- ▶ Zet nooit het apparaat, meubels of enig ander voorwerp op het netsnoer en let erop dat het netsnoer niet beklemd raakt.
- ▶ Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat ineen zet, uiteen haalt, zonder toezicht achterlaat of reinigt.

## **⚠ GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!**

- ▶ Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires of hulpstukken verwisselt die bij gebruik in beweging zijn.

## **⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- ▶ Plaats het apparaat bij voorkeur dicht bij een stopcontact. Zorg ervoor dat de stekker van het netsnoer in geval van nood snel bereikbaar is en dat niemand over het snoer kan struikelen.
- ▶ Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele vervangingsonderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gewaarborgd dat ze voldoen aan de veiligheidseisen.
- ▶ Controleer eerst of het apparaat correct en volledig ineen is gezet voordat u het gebruikt.
- ▶ Kom niet met uw vingers tegen de draaiende perskegel en houd nooit bestek of andere voorwerpen tegen de draaiende onderdelen. Houd uw kleding en haren uit de buurt van de draaiende onderdelen.
- ▶ Bij verkeerd gebruik van het apparaat bestaat er kans op letsel! Gebruik het apparaat alleen in overeenstemming met de bestemming.

**LET OP! MATERIËLE SCHADE!**

- ▶ Gebruik het apparaat niet met een externe timer of met een apart afstandsbedieningssysteem.
- ▶ Zorg ervoor dat het apparaat, het netsnoer en de stekker nooit in aanraking komen met warmtebronnen zoals kookplaten of open vuur.
- ▶ Gebruik het apparaat niet in de openlucht.
- ▶ Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde originele accessoires.
- ▶ Controleer of zich geen oneigenlijke voorwerpen in de zeef of in het apparaat bevinden voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- ▶ Wanneer de perskegel slecht of helemaal niet draait, onderbreek dan onmiddellijk het uitpersen. Haal de stekker uit het stopcontact en controleer het apparaat op vastzittend vruchtvlees of vreemde voorwerpen.
- ▶ Zorg ervoor dat de motor niet geblokkeerd of overbelast raakt. Oefen geen overmatige druk op de perskegel uit.
- ▶ Probeer de perskegel of de aandrijfjas niet met de hand te bewegen.
- ▶ Plaats het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond.
- ▶ Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen, deze kunnen het oppervlak van het apparaat onherstelbaar beschadigen.

**OPMERKING**

- ▶ Om het product tussen 50 en 60 Hz te schakelen, is geen tussenkomst van de gebruiker vereist. Het product past zich zowel voor 50 als voor 60 Hz aan.

## Inhoud van het pakket controleren

### **⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de beknopte gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal en de beschermfolie van het apparaat.

### **OPMERKING**

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk „Service”) als het pakket niet compleet is, of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Het apparaat wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- deksel
- 2 perskegels
- tweedelige zeef voor vruchtvlies
- sapreservoir
- basis
- beknopte gebruiksaanwijzing

## Bedieningselementen

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- 1 Deksel
- 2 Grote perskegel
- 3 Kleine perskegel
- 4 Bovenste deel van zeef
- 5 Onderste deel van zeef
- 6 Keuzeschakelaar
- 7 Sapreservoir
- 8 Handvat
- 9 Afdekkap van aandrijfjas
- 10 Aandrijfjas
- 11 Basis
- 12 Kabelspoel met kabelklem



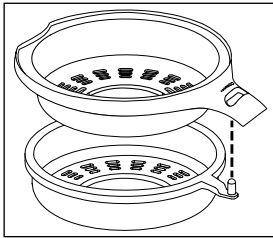
## Bedienen

### ⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat ineen zet, uiteen haalt of zonder toezicht achterlaat.
- ▶ Kom niet met uw vingers tegen de draaiende perskegel ②/③ en houd nooit bestek of andere voorwerpen tegen de draaiende onderdelen. Houd uw kleding en haren uit de buurt van de draaiende onderdelen.

## Het apparaat ineenzetten

- ◆ Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, dient u eerst alle delen van het apparaat te reinigen zoals beschreven in het hoofdstuk "Reinigen".
- ◆ Wikkel indien nodig het netsnoer van de kabelspool ⑫.
- ◆ Zet de basis ⑪ op een droge en vlakke ondergrond.
- ◆ Zet de zeef ④/⑤ ineen. Leg de beide delen zo over elkaar, dat de keuzeschakelaar ⑥ door de daartoe voorziene opening in het bovenste deel ④ steekt. Druk beide delen samen totdat ze vastklikken.



- ◆ Draai de zeef ④/⑤ weer om en druk de kleine perskegel ③ in de zeef ④/⑤ totdat hij hoorbaar vastklikt.
- ◆ Wilt u grotere citrusvruchten zoals sinaasappels of grapefruits verwerken, gebruik dan de grote perskegel ②. Zet deze zo op de kleine perskegel ③, dat de vleugels van de kleine perskegel ③ in de uitsparingen van de grote perskegel ② liggen. Druk de grote perskegel ② vast totdat hij hoorbaar vastklikt.
- ◆ Zet de zeef ④/⑤ met perskegel ②/③ zo op het sapreservoir ⑦, dat het deel met de keuzeschakelaar ⑥ over het handvat ⑧ van het sapreservoir ⑦ ligt.
- ◆ Steek de afdekkap ⑨ op de aandrijfas ⑩ en druk ze vast.
- ◆ Zet het sapreservoir ⑦ op de basis ⑪ en draai het sapreservoir ⑦ in de richting van de pijl vast, totdat het hoorbaar vastklikt.
- ◆ Steek de stekker in een stopcontact.

Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

## Vruchten uitpersen

### LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Wanneer de perskegel **2/3** slecht of helemaal niet draait, onderbreek dan onmiddellijk het uitpersen. Haal de stekker uit het stopcontact en controleer het apparaat op vastzittend vruchtvlees of vreemde voorwerpen.
- ▶ Zorg ervoor dat de motor niet geblokkeerd of overbelast raakt. Oefen geen overmatige druk op de perskegel **2/3** uit.

Het apparaat is gereinigd en ineengezet:


- ◆ Stel met behulp van de keuzeschakelaar **6** het vruchtvleesgehalte van het sap in, van fijn (kleine punten) tot grof (grote punten).
- ◆ Neem indien nodig het deksel **1** van het apparaat.
- ◆ Druk de gehalveerde citrusvrucht met het snijvlak op de perskegel **2/3** en druk lichtjes. De perskegel **2/3** begint te draaien en de citrusvrucht wordt uitgeperst.
- ◆ Om het apparaat te stoppen, neemt u de citrusvruchthelft van de perskegel **2/3** af.

### OPMERKING

- ▶ Start en stop het apparaat meermaals. Bij het meermaals starten en stoppen verandert de perskegel **2/3** telkens van draairichting, wat zorgt voor een beter persresultaat.
- ◆ Maak het sapreservoir **7** op zijn laatst leeg wanneer de markering van 800 ml is bereikt. Haal daartoe de stekker uit het stopcontact, draai het sapreservoir **7** linksom en til het sapreservoir van de basis **1**.
- ◆ Reinig het apparaat zo snel mogelijk, zodat het vruchtvlees niet vastkoekt en het moeilijker maakt om het apparaat te reinigen.

## Reinigen


### GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- ▶  Reinig de basis **1**, het netsnoer en de stekker nooit onder stromend water en dompel deze onderdelen nooit onder in water of andere vloeistoffen.

### LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen, deze kunnen het oppervlak van het apparaat beschadigen.
- ◆ Reinig het deksel **1**, de perskegels **2/3**, de zeef **4/5**, het sapreservoir **7** en de afdekkap van de aandrijfas **9** met water en een mild afwasmiddel.

## OPMERKING

- ▶  Het deksel **1**, de perskegel **2/3**, de zeef **4/5** en het sapreservoir **7** kunnen ook in de vaatwasser worden schoongemaakt.
- ▶ Het kan zijn dat zich tijdens de reiniging wat water ophoopt in het handvat **8**. Steek in dat geval een smal, stomp voorwerp in de opening onderaan aan het handvat **8** en verwijder het kapje van het handvat om het handvat te reinigen. Laat het handvat drogen en monteer het weer.
- ◆ Reinig de basis **11** uitsluitend met een licht bevochtigde doek. Doe zo nodig wat afwasmiddel op de doek. Veeg na met een doek die is bevochtigd met schoon water, om eventuele afwasmiddelresten te verwijderen.
- ◆ Droog alle onderdelen zorgvuldig af voordat u ze weer in elkaar zet.

## Afvoeren

### Het apparaat afvoeren



**Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU-AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).**

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product, kunt u aanvragen bij uw gemeentereiniging.



Het product is recyclebaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

### Verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen met het oog op afvoer en daarom recyclebaar.






Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop betekent een besparing op grondstoffen en zorgt voor minder afval. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

## Bijlage

### Technische gegevens

Voeding	220 - 240 V ~ (wisselstroom), 50/60 Hz
Opgenomen vermogen	25 W
Capaciteit sapreservoir 	1500 ml
Maximale capaciteit sapreservoir 	800 ml
	Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met levensmiddelen, zijn levensmiddelveilig.

### Service

**NL** **Service Nederland**  
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.nl

**BE** **Service België**  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 373072\_2104

### Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUISSLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Obsah

<b>Informace k tomuto stručnému návodu</b> .....	<b>46</b>
<b>Použití v souladu s určením</b> .....	<b>46</b>
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>47</b>
<b>Kontrola rozsahu dodávky</b> .....	<b>50</b>
<b>Ovládací prvky</b> .....	<b>50</b>
<b>Obsluha</b> .....	<b>51</b>
Složení přístroje .....	51
Lisování šťávy .....	52
<b>Čištění</b> .....	<b>52</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>53</b>
Likvidace přístroje .....	53
Likvidace obalu .....	54
<b>Příloha</b> .....	<b>54</b>
Technické údaje .....	54
Servis .....	54
Dovozce .....	54

## Informace k tomuto stručnému návodu

Tento dokument je zkrácený tiskový výstup úplného návodu k obsluze. Tento stručný návod nenahrazuje úplný návod k obsluze, který navíc obsahuje například pokyny k čištění, odstranění závad a záruce.



Naskenujte tento QR kód pomocí chytrého telefonu / tabletu. Pomocí QR kódu se dostanete přímo na stránku servisu Lidl [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 373072\_2104 nahlédnout do návodu k obsluze a stáhnout si jej.

### ⚠ VÝSTRAHA!

Dodržujte úplný návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění a věcným škodám.

Stručný návod je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i všechny podklady.

## Použití v souladu s určením

Přístroj je určen k lisování citrusových plodů, jako jsou například pomeranče, citróny nebo grapefruity. S přístrojem lze zpracovávat pouze potraviny.

Tento přístroj není určen k použití v živnostenských nebo průmyslových provozech, ale pouze v domácnostech pro soukromé účely.

Každé jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně uživatel.

## Bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

### **⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- ▶ Příklad: Přístroj zapojte pouze do řádně nainstalované a uzemněné zásuvky. Síťové napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku přístroje.
- ▶ Před použitím zkontrolujte, zda přístroj není zvenčí viditelně poškozený. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- ▶ Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- ▶ Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikne nárok na záruku.
- ▶ Nevystavujte přístroj působení deště a rovněž jej nikdy nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřém prostředí.
- ▶ Chraňte základnu, síťový kabel a síťovou zástrčku před vlhkostí, kapající nebo stříkající vodou. Základnu nebo síťový kabel nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin!
- ▶ Chcete-li přístroj odpojit od elektrického napájení, síťový kabel uchopte vždy za zástrčku. Netahejte nikdy přímo za kabel.
- ▶ Na síťový kabel nestavte přístroj ani nábytek apod. a ujistěte se, že kabel není přiskřípnutý.
- ▶ Před sestavením, rozebráním, pokud není zajištěn dohled, a před čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.
- ▶ Před výměnou příslušenství nebo dílů příslušenství, které se během provozu pohybují, musí být přístroj vypnutý a odpojený od elektrické sítě.

## **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí, které vyplývá z jeho použití. Děti mladší 8 let nesmí mít přístup k přístroji a přípojnému kabelu.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Děti nesmí provádět uživatelské čištění ani údržbu, ledaže jsou starší 8 let a jsou pod dohledem.
- ▶ Přístroj umístěte, pokud možno do blízkosti zásuvky. Zajistěte, aby zástrčka síťového kabelu byla v případě nebezpečí rychle dosažitelná a aby přes síťový kabel nikdo nemohl klopýtnout.
- ▶ Vadné součástky se smí nahradit pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- ▶ Zajistěte, aby přístroj byl před uvedením do provozu správně a kompletně složen.
- ▶ Nedotýkejte se přímo rotujícího lisovacího kuželu a nedržte příbory ani jiné předměty v blízkosti rotujících částí. Oděvy a vlasy udržujte od rotujících částí.
- ▶ Při nesprávném použití přístroje hrozí nebezpečí zranění! Používejte jej pouze podle určení.



**POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!**

- ▶ Tento přístroj neprovozujte s externím časovým spínačem ani samostatným ovládacím systémem.
- ▶ Zajistěte, aby se přístroj, síťový kabel nebo zástrčka síťového kabelu nedostaly do kontaktu s tepelnými zdroji, jakými jsou například varné plotýnky nebo otevřený oheň.
- ▶ Přístroj nikdy nepoužívejte venku.
- ▶ Přístroj provozujte výhradně spolu s dodaným originálním příslušenstvím.
- ▶ Před uvedením do provozu se ujistěte, že v sítku ani v přístroji nejsou žádné cizí předměty.
- ▶ Okamžitě přerušete chod lisu, pokud se lisovací kužel otáčí jen obtížně nebo se neotáčí vůbec. Vytáhněte síťovou zástrčku a zkontrolujte, zda v přístroji není usazená ovocná dužina nebo cizí předměty.
- ▶ Dbejte na to, aby motor nebyl zablokován ani přetížen. Nevyvíjejte příliš velký tlak na lisovací kužel.
- ▶ Nepokoušejte se lisovací kužel ani hnací hřídel pohánět ručně.
- ▶ Přístroj postavte na stabilní a rovnou plochu.
- ▶ Nepoužívejte agresivní nebo brusné čisticí prostředky, které mohou povrchy nenapravitelně poškodit.

**UPOZORNĚNÍ**

- ▶ K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se upraví pro 50 i 60 Hz.

## Kontrola rozsahu dodávky

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Obalový materiál není na hraní.  
Hrozí nebezpečí udušení!
- ◆ Všechny součásti přístroje a stručný návod vyjměte z krabice.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál a případně ochranné fólie z přístroje.

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklých v důsledku vadného obalu nebo při přepravě kontaktujte telefonicky servisní poradenskou linku (viz kapitola „**Servis**“).

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- víko
- 2 lisovací kužely
- dvoudílný nástavec síta na dužinu
- nádoba na šťávu
- základna
- stručný návod

## Ovládací prvky

(Zobrazení viz výklopná strana)

- 1 víko
- 2 velké lisovací kužely
- 3 malé lisovací kužely
- 4 horní díl nástavce síta
- 5 spodní díl nástavce síta
- 6 přepínač
- 7 nádoba na šťávu
- 8 rukojeť
- 9 kryt hnací hřídele
- 10 hnací hřídel
- 11 základna
- 12 navíjení kabelu s kabelovou svorkou

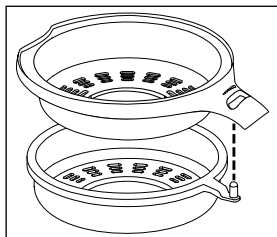
## Obsluha

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před sestavením, rozebráním, a pokud není zajištěn dohled, vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.
- ▶ Nedotýkejte se přímo rotujícího lisovacího kuželu ②/③ a nedržte přístroje ani jiné předměty v blízkosti rotujících částí. Oděvy a vlasy udržujte od rotujících částí.

## Složení přístroje

- ◆ Před prvním použitím vyčistěte všechny součásti přístroje tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění“.
- ◆ Případně odviňte přívodní kabel z navíjení kabelu ⑫.
- ◆ Základnu ⑪ postavte na suchý a rovný povrch.
- ◆ Sestavte nástavec síta ④/⑤. Oba díly položte přes sebe tak, aby přepínač ⑥ vyčníval skrz odpovídající otvor horního dílu ④. Oba díly stlačte k sobě, aby zaskočily.



- ◆ Nástavec síta ④/⑤ opět obraťte a zatlačte malý lisovací kužel ③ do nástavce síta ④/⑤, aby citelně zaskočil.
- ◆ Pokud chcete zpracovat větší citrusové plody, jako jsou pomeranče nebo grapefruity, použijte velký lisovací kužel ②. Umístěte jej na malý lisovací kužel ③ tak, aby křídla na malém lisovacím kuželu ③ ležela ve vybráních velkého lisovacího kuželu ②. Velký lisovací kužel ② pevně zatlačte až do citelného zaskočení.
- ◆ Nástavec síta ④/⑤ společně s lisovacím kuželem ②/③ nasadíte na nádobu na šťávu ⑦ tak, aby díl s přepínačem ⑥ ležel nad rukojetí ⑧ nádoby na šťávu ⑦.
- ◆ Nastrčte kryt ⑨ na hnací hřídel ⑩ a pevně přitlačte.
- ◆ Nádobu na šťávu ⑦ nasadíte na základnu ⑪ a utáhněte nádobu na šťávu ⑦ ve směru šipky až do citelného zaskočení.
- ◆ Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.

Přístroj je nyní připravený k provozu.

## Lisování šřávy

### POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Okamžitě přerušte chod lisu, pokud se lisovací kužel ②/③ otáčí jen obtížně nebo se neotáčí vůbec. Vytáhněte sířovou zástrčku a zkontrolujte, zda v přístroji není usazená ovocná dužina nebo cizí předměty.
- ▶ Dbejte na to, aby motor nebyl zablokovaný ani přetížen. Nevytvíjejte příliš velký tlak na lisovací kužel ②/③.

Přístroj je vyčištěn a sestaven:


- ◆ Pomocí přepínače ⑥ nastavte obsah dužiny ve šřávě od jemného (malé body) po hrubý (velké body).
- ◆ Podle potřeby sejměte víko ①.
- ◆ Poloviny citrusových plodů tlačte plochami řezu na lisovací kužel ②/③, postačí mírný tlak. Lisovací kužel ②/③ se začne otáčet a citrusová šřáva se lisuje.
- ◆ Chcete-li přístroj zastavit, zvedněte polovinu citrusového plodu z lisovacího kuželu ②/③.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Přístroj několikrát zapněte a vypněte. Lisovací kužel ②/③ změní při několika násobném zapnutí a vypnutí směr otáčení, což povede k lepšímu výsledku lisování.
- ◆ Vyprázdněte nádobu na šřávu ⑦ nejdříve po dosažení značky 800 ml. Za tímto účelem vytáhněte sířovou zástrčku, otočte nádobu na šřávu ⑦ proti směru hodinových ručiček a zvedněte ji ze základny ⑩.
- ◆ Přístroj co nejdříve vyčistěte, aby nedošlo k zaschnutí dužiny, čímž by se čištění ztížilo.

## Čištění

### ⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!


- ▶ Před čištěním vytáhněte zástrčku ze sířové zásuvky.
- ▶  Vyčistěte základnu ⑩, sířový kabel a sířovou zástrčku nikdy nečistěte pod tekoucí vodou a nikdy neponořujte tyto díly do vody ani jiné kapaliny.

### POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívejte agresivní nebo brusné čisticí prostředky, které mohou povrchy nenapravitelně poškodit.

- ♦ Vyčistěte víko ❶, lisovací kužel ❷/❸, nástavec síta ❹/❺, nádobu na šňávu ❷ a kryt hnací hřídele ❹ v jemném mýdlovém roztoku.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶  Víko ❶, lisovací kužely ❷/❸, nástavec síta ❹/❺ a nádobu na šňávu ❷ lze mýt také v myčce nádobí.
- ▶ Může se stát, že se voda během čištění hromadí v rukojeti ❸. V tomto případě vložte úzký, tupý předmět do otvoru ve spodní části rukojeti ❸ a pro čištění sejměte kryt rukojeti. Poté nechte zaschnout a znovu nasadíte.
- ♦ Očistěte základnu ❶ lehce navlhčeným hadříkem. V případě potřeby dejte na hadřík trochu mycího prostředku. Abyste odstranili případné zbytky mycího prostředku, povrchy otřete hadříkem namočeným pouze vodou.
- ♦ Všechny díly před opětovným smontováním pečlivě osušte.

## Likvidace

### Likvidace přístroje



**V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu.**

**Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Nechte přístroj zlikvidovat ve schváleném podniku pro nakládání s odpady nebo ve Vašem komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

## Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou vybrány podle ekologického a likvidačně technického hlediska, a proto je lze recyklovat.




Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

## Příloha

### Technické údaje

Napájecí napětí	220–240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz
Příkon	25 W
Kapacita nádoby na šťávu ⑦	1500 ml
Maximální množství naplnění nádoby na šťávu ⑦	800 ml
	Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.

## Servis



### Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 373072\_2104

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Spis treści

<b>Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi</b> .....	<b>56</b>
<b>Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem</b> .....	<b>56</b>
<b>Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....	<b>57</b>
<b>Sprawdzenie zakresu dostawy</b> .....	<b>60</b>
<b>Elementy obsługowe</b> .....	<b>61</b>
<b>Obsługa</b> .....	<b>61</b>
Montaż urządzenia .....	61
Wyciskanie soku .....	62
<b>Czyszczenie</b> .....	<b>63</b>
<b>Utylizacja</b> .....	<b>64</b>
Utylizacja urządzenia .....	64
Utylizacja opakowania .....	64
<b>Załącznik</b> .....	<b>65</b>
Dane techniczne .....	65
Serwis .....	65
Importer .....	65

## Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi

Niniejszy dokument stanowi skróconą wersję drukowaną kompletnej instrukcji obsługi. Niniejsza skrócona instrukcja obsługi nie zastępuje pełnej instrukcji obsługi, która zawiera również informacje na temat czyszczenia, usuwania usterek i gwarancji.



Zeskanuj ten kod QR za pomocą swojego smartfonu/tabletu. Za pomocą kodu QR przejdziesz bezpośrednio na stronę serwisu Lidl [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), gdzie możesz obejrzeć i pobrać kompletną instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 373072\_2104.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Przestrzegaj kompletnej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych.

Skrócona instrukcja obsługi jest częścią składową tego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Zachowaj tę skróconą instrukcję obsługi, a w przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do wyciskania owoców cytrusowych, takich jak pomarańcze, cytryny lub grejfruty. Urządzenie nadaje się wyłącznie do przetwarzania produktów spożywczych.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwach domowych i nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani przemysłowego. Każdy inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem.

Roszczenia wszelkiego rodzaju, wynikające ze szkód powstałych wskutek użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmian wprowadzonych bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych, są wykluczone. Wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.



## Wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia, należy przestrzegać następujących wskazówek bezpieczeństwa:

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- ▶ Podłączaj urządzenie tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania. Napięcie w sieci elektrycznej musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ▶ Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie należy uruchamiać urządzenia, jeśli jest ono uszkodzone lub upadło na ziemię.
- ▶ W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- ▶ Naprawy urządzenia należy zlecać wyłącznie autoryzowanym punktom serwisowym lub serwisowi producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować zagrożenia dla użytkownika. Powodują one również utratę gwarancji.
- ▶ Urządzenia nie wolno narażać na oddziaływanie deszczu ani używać go w wilgotnym lub mokrym środowisku.
- ▶ Chroń podstawę, kabel zasilający i wtyk sieciowy przed wilgocią, kapiącą wodą lub rozpryskami. Podstawy ani kabla zasilającego nie wolno zanurzać w wodzie ani innych płynach.
- ▶ W celu odłączenia od gniazda zasilania, kabel zasilający chwytaj zawsze za wtyk sieciowy. Nie ciągnij za sam kabel.
- ▶ Nie ustawiaj urządzenia lub mebli albo innych przedmiotów na kablu zasilającym i dopilnuj, by się nie zakleszczył.

## **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- ▶ Przed montażem, demontażem, pozostawieniem bez nadzoru i przed każdym czyszczeniem odłącz wtyk sieciowy od gniazda zasilania.
- ▶ Przed wymianą osprzętu lub elementów dodatkowych, które podczas pracy są w ruchu, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej.

## **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń. Dzieci w wieku poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia i kabla zasilającego.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Czyszczenia ani konserwacji nie mogą wykonywać dzieci, chyba że ukończyły one 8. rok życia i są pod nadzorem.
- ▶ Postaw urządzenie jak najbliżej gniazda sieciowego. Zadbaj o to, aby w razie niebezpieczeństwa można było szybko odłączyć wtyk z gniazda sieciowego i aby nie było możliwości potknięcia się o kabel zasilający.
- ▶ Uszkodzone części należy wymieniać tylko na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- ▶ Przed użyciem urządzenia upewnij się, że jest ono prawidłowo i całkowicie zmontowane.
- ▶ Nie dotykaj bezpośrednio obracającego się stożka do wyciskania i nie trzymaj sztućców lub innych przedmiotów przy obracających się elementach. Trzymaj ubranie i włosy z dala od obracających się części.

**⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Nieprawidłowe użycie urządzenia powoduje ryzyko powstania obrażeń! Należy je wykorzystywać tylko zgodnie z przeznaczeniem.

**UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

- ▶ Tego urządzenia nie używaj w połączeniu z zewnętrznym zegarem sterującym ani żadnym innym oddzielnym układem zdalnego sterowania.
- ▶ Upewnij się, że urządzenie, kabel zasilający lub wtyk sieciowy nie stykają się ze źródłami wysokich temperatur, takimi jak gorące płyty grzejne lub nieosłonięty płomień.
- ▶ Nie używać urządzenia na otwartej przestrzeni.
- ▶ Urządzenia używaj tylko z dostarczonymi w zestawie oryginalnymi akcesoriami.
- ▶ Przed uruchomieniem upewnij się, że w sitku lub w urządzeniu nie ma żadnych ciał obcych.
- ▶ Natychmiast przerwij proces wyciskania, jeśli stożek do wyciskania obraca się tylko z trudnością lub nie obraca się wcale. Odłącz wtyk sieciowy i sprawdź urządzenie, czy nie zaklinował się w nim mięsz owoców lub ciała obce.
- ▶ Uważaj, aby nie zablokować ani nie przeciążyć silnika. Nie wywieraj zbyt dużego nacisku na stożek do wyciskania.
- ▶ Nie próbuj ręcznie napędzać stożka do wyciskania lub wałka napędowego.
- ▶ Ustaw urządzenie na stabilnej i równej powierzchni.
- ▶ Nie używaj agresywnych ani ściernych środków czyszczących, ponieważ mogą one nieodwracalnie uszkodzić powierzchnie.

## WSKAZÓWKA

- ▶ Przelączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

## Sprawdzenie zakresu dostawy

### OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Elementów opakowania nie udostępniaj dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia!
- ◆ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz skróconą instrukcję obsługi.
- ◆ Usuń z urządzenia całe opakowanie i ewentualnie folie ochronne.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział „Serwis”).

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Pokrywka
- 2 stożki do wyciskania
- dwuczęściowa nakładka sitowa na miąsz
- Pojemnik na sok
- Podstawa
- Skrócona instrukcja obsługi

## Elementy obsługi

(Ilustracje – patrz rozkładana okładka)

- ❶ Pokrywka
- ❷ Duży stożek do wyciskania
- ❸ Mały stożek do wyciskania
- ❹ Górna część nakładki sitowej
- ❺ Dolna część nakładki sitowej
- ❻ Przełącznik wybierakowy
- ❼ Pojemnik na sok
- ❽ Uchwyt
- ❾ Osłona wałka napędowego
- ❿ Wałek napędowy
- ⓫ Podstawa
- ⓫ Nawijak kabla z klamrą kablową

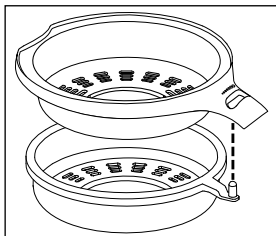
## Obsługa

### **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Przed montażem, demontażem oraz pozostawieniem urządzenia bez nadzoru odłącz wtyk sieciowy od gniazda zasilania.
- ▶ Nie dotykaj bezpośrednio obracającego się stożka do wyciskania ❷/❸ i nie trzymaj sztućców lub innych przedmiotów przy obracających się elementach. Trzymaj ubranie i włosy z dala od obracających się części.

## Montaż urządzenia

- ◆ Wyczyść przed pierwszym użyciem dokładnie wszystkie elementy urządzenia w sposób opisany w rozdziale „**Czyszczenie**”.
- ◆ W razie potrzeby odwiń kabel zasilający z nawijaka kabla ❿.
- ◆ Postaw podstawę ❶ na suchej i równej powierzchni.
- ◆ Złóż nakładkę sitową ❹/❺. W tym celu ułóż obie części nad sobą w taki sposób, aby przełącznik wybierakowy ❻ wystawał przez odpowiedni otwór w części górnej ❹. Ściśnij obie części ze sobą, aż się zatrzasną.



- ◆ Odwróć ponownie nakładkę sitową **4/5** i wciśnij mały stożek do wyciskania **3** w nakładkę sitową **4/5**, aż zauważalnie się zatrzaśnie.
- ◆ Do przetwarzania większych owoców cytrusowych, takich jak pomarańcze czy grejfruty, użyj dużego stożka do wyciskania **2**. Umieść go na małym stożku do wyciskania **3** w taki sposób, aby wypustki na małym stożku do wyciskania **3** wchodziły w wycięcia w dużym stożku do wyciskania **2**. Naciśnij mocno duży stożek do wyciskania **2**, aż się zauważalnie zatrzaśnie.
- ◆ Załóż nakładkę sitową **4/5** łącznie ze stożkiem do wyciskania **2/3** w taki sposób na pojemnik na sok **7**, aby część ta znalazła się wraz z przełącznikiem wybierakowym **6** nad uchwytem **8** pojemnika na sok **7**.
- ◆ Załóż osłonę **9** na wałek napędowy **10** i mocno ją dociśnij.
- ◆ Załóż pojemnik na sok **7** na podstawę **11** i obróć pojemnik na sok **7** mocno w kierunku wskazanym strzałką, aż się zauważalnie zatrzaśnie.
- ◆ Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania.

Urządzenie jest teraz gotowe do pracy.

## Wyciskanie soku

### UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Natychmiast przerwij proces wyciskania, jeśli stożek do wyciskania **2/3** obraca się tylko z oporem lub nie obraca się wcale. Odłącz wtyk sieciowy i sprawdź urządzenie, czy nie zaklinował się w nim miąższ owoców lub ciała obce.
- ▶ Uważaj, aby nie zablokować ani nie przeciążyć silnika. Nie wywieraj zbyt dużego nacisku na stożek do wyciskania **2/3**.

Urządzenie jest wyczyszczone i zmontowane:

- ◆ Przełącznikiem wybierakowym **6** ustaw zawartość miąższu w soku od drobnego (małe kawałki) do dużego (duże kawałki).
- ◆ Zdejmij ewentualnie pokrywkę **1**.
- ◆ Dociśnij przekrojone na pół owoce cytrusowe przekrojoną powierzchnią na stożek do wyciskania **2/3**, lekki nacisk wystarczy. Stożek do wyciskania **2/3** zaczyna się obracać, a owoc cytrusowy jest wyciskany.


- ◆ Aby zatrzymać urządzenie, unieś połówkę cytrusa ze stożka do wyciskania **2/3**.

## WSKAZÓWKA

- ▶ Uruchom i zatrzymaj urządzenie kilka razy. Stożek do wyciskania **2/3** zmienia przy wielokrotnym uruchamianiu i zatrzymywaniu urządzenia kierunku obrotów, co skutkuje lepszym wynikiem wyciskania owocu.
- ◆ Opróżnij pojemnik na sok **7** najpóźniej, gdy stopień napełnienia osiągnie oznaczenie 800 ml. W tym celu wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania, obróć pojemnik na sok **7** w lewo i podnieś go z podstawy **11**.
- ◆ Umyj urządzenie tak szybko, jak to możliwe, aby miąższ z owoców nie zasechł i nie utrudniał czyszczenia.

## Czyszczenie


### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶  Nigdy nie czyść podstawy **11**, kabla zasilającego i wtyku sieciowego pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj tych części w wodzie lub w innej cieczy.

### UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie używaj agresywnych ani ściernych środków czyszczących, ponieważ mogą one nieodwracalnie uszkodzić powierzchnie.
- ◆ Myj pokrywkę **1**, stożki do wyciskania **2/3**, nakładkę sitową **4/5**, pojemnik na sok **7** oraz osłonę wałka napędowego **9** w łagodnym roztworze wody z mydłem.

## WSKAZÓWKA

- ▶  Pokrywkę **1**, stożki do wyciskania **2/3**, nakładkę sitową **4/5** oraz pojemnik na sok **7** można zmywać również w zmywarce do naczyń.
- ▶ Może się zdarzyć, że podczas mycia w uchwycie **8** zgromadzi się woda. W takim przypadku włóż wąski, tępy przedmiot w otwór znajdujący się od spodu uchwytu **8** i zdejmij osłonę uchwytu, w celu przeprowadzenia czyszczenia. Następnie pozostaw ją do wyschnięcia i ponownie załóż.
- ◆ Podstawę urządzenia **11** należy czyścić lekko zwilżoną ściereczką. W razie potrzeby można na szmatkę dodać niewielką ilość płynu do mycia naczyń. Zmyj następnie powierzchnię szmatką zwilżoną czystą wodą, aby usunąć ewentualne pozostałości płynu do mycia naczyń.
- ◆ Przed ponownym montażem osusz starannie wszystkie elementy.

## Utylizacja

### Utylizacja urządzenia



**W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych.**

**Ten produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).**

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

### Utylizacja opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem podczas transportu. Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można poddać je procesowi recyklingu.



Oddanie opakowania do punktu zbiórki surowców wtórnych pozwoli zaoszczędzić surowce naturalne i zmniejszyć ilość odpadów. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.






Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.



## Załącznik

### Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	220 - 240 V ~ (prąd przemienny), 50/60 Hz
Pobór mocy	25 W
Pojemność pojemnika na sok 	1500 ml
Maksymalna ilość napełnienia pojemnika na sok 	800 ml
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością są do tego odpowied- nio dopuszczone.

### Serwis

**PL****Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)**IAN 373072\_2104**

### Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.

Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Obsah

<b>Informácie o tomto krátkom návode</b> .....	<b>68</b>
<b>Používanie v súlade s účelom</b> .....	<b>68</b>
<b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	<b>69</b>
<b>Kontrola rozsahu dodávky</b> .....	<b>72</b>
<b>Ovládacie prvky</b> .....	<b>72</b>
<b>Obsluha</b> .....	<b>73</b>
Montáž prístroja .....	73
Lisovanie šľavy .....	74
<b>Čistenie</b> .....	<b>74</b>
<b>Likvidácia</b> .....	<b>75</b>
Likvidácia prístroja .....	75
Likvidácia obalu .....	75
<b>Príloha</b> .....	<b>76</b>
Technické údaje .....	76
Servis .....	76
Dovozca .....	76

## Informácie o tomto krátkom návode

Pri tomto dokumente ide o skrátené tlačové vydanie kompletného návodu na obsluhu. Tento krátky návod nenahrádza kompletný návod na obsluhu, ktorý obsahuje napríklad pokyny k čisteniu, odstraňovaniu porúch a záruke.



Naskenujte si tento QR-kód pomocou vášho smartfónu/tabletu. Pomocou QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 373072\_2104 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na obsluhu.

### ⚠ VÝSTRAHA!

Zohľadnite kompletný návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli poškodeniam zdravia osôb a vecným škodám.

Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Uschovajte si dobre krátky návod a pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním všetky podklady.

## Používanie v súlade s účelom

Prístroj je určený na lisovanie citrusových plodov, ako napr. pomarančov, citrónov alebo grapefruitov. Prístrojom sa smú spracovávať iba potraviny. Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach, je určený iba na používanie v súkromných domácnostiach. Každé iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo používaním nepovolených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie samotný prevádzkovateľ.

## Bezpečnostné pokyny

Pre bezpečnú manipuláciu s prístrojom dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia:

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- ▶ Prístroj zapojte iba do takej sieťovej zásuvky, ktorá je nainštalovaná a uzemnená podľa predpisov. Sieťové napätie sa musí zhodovať s údajmi uvedenými na typovom štítku prístroja.
- ▶ Pred použitím skontrolujte vonkajšie viditeľné poškodenia prístroja. Neuvádzajte do prevádzky poškodený prístroj ani prístroj, ktorý predtým spadol na zem.
- ▶ Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákaznickým servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- ▶ Opravy prístroja nechajte vykonať iba v autorizovanom špecializovanom obchode alebo prostredníctvom zákaznického servisu. Neodborne vykonanými opravami môžu pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvá. Navyše zanikne nárok na záruku.
- ▶ Prístroj nevystavujte dažďu a nikdy ho nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- ▶ Základňu, sieťový kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou alebo striekajúcou vodou. Základňu a sieťový kábel nikdy neponárajte do vody alebo do iných kvapalín.
- ▶ Pri odpojení prístroja od elektrickej siete chyťte sieťový kábel vždy iba za zástrčku. Neťahajte za samotný kábel.
- ▶ Na sieťový kábel neukladajte prístroj, kusy nábytku a pod. a dbajte na to, aby nedošlo k jeho pricviknutiu.

## **⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- ▶ Pred montážou, rozkladaním a každým čistením prístroja, ako aj v prípade, že nie je zabezpečený dohľad, vyťahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- ▶ Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov, ktoré sa počas prevádzky pohybujú, musíte prístroj vypnúť a odpojiť od elektrickej siete.

## **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká. Deti mladšie ako 8 rokov nesmú mať prístup k prístroju ani k pripojovaciemu káblu.
- ▶ Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- ▶ Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie než 8 rokov a ak nie sú pod dohľadom.
- ▶ Podľa možnosti postavte prístroj do blízkosti zásuvky. Postarajte sa o to, aby bola v prípade nebezpečenstva zástrčka sieťového kábla rýchlo a ľahko dostupná a aby ste nezakopli o sieťový kábel.
- ▶ Chybné konštrukčné diely sa musia nahradiť len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zaručené, že budú splnené bezpečnostné požiadavky.
- ▶ Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, uistite sa, že bol správne a úplne zložený.
- ▶ Nechytajte sa priamo otáčajúceho lisovacieho kužela a na otáčajúce sa diely nekladte žiadny príbor ani iné predmety. Dbajte na to, aby sa oblečenie a vlasy nedostali do blízkosti otáčajúcich sa dielov.

**⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Pri nesprávnom používaní prístroja hrozí riziko poranenia! Používajte ho iba na určený účel.

**POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- ▶ Tento prístroj nepoužívajte s externými spínacími hodinami alebo so samostatným diaľkovým ovládacím systémom.
- ▶ Zabezpečte, aby sa prístroj, sieťový kábel ani zástrčka sieťového kábla nemohli dostať do kontaktu s tepelnými zdrojmi, ako sú varné dosky alebo otvorený oheň.
- ▶ Prístroj nepoužívajte v exteriéri.
- ▶ Prístroj používajte výhradne len s originálnym príslušenstvom, ktoré je súčasťou dodávky.
- ▶ Pred uvedením do prevádzky sa uistite, že sa v sitku alebo v prístroji nenachádzajú žiadne cudzie telesá.
- ▶ Proces lisovania ihneď prerušte, keď sa lisovací kužel otáča ťažko alebo sa neotáča vôbec. Vytiahnite sieťovú zástrčku a skontrolujte, či sa v prístroji nezasekla dužina alebo cudzie telesá.
- ▶ Dávajte pozor na to, aby ste motor nezablokovali a nepreťažovali. Na lisovací kužel nevyvíjajte príliš veľký tlak.
- ▶ Nepokúšajte sa lisovací kužel, resp. hnací hriadel poháňať manuálne.
- ▶ Prístroj postavte na stabilnú a rovnú plochu.
- ▶ Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky, pretože môžu nenapraviteľne poškodiť povrchové časti.

**UPOZORNENIE**

- ▶ Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50, tak aj na 60 Hz.

## Kontrola rozsahu dodávky

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Obalové materiály sa nesmú používať na hranie.  
Hrozí nebezpečenstvo udusení!
- ◆ Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- ◆ Odstráňte z prístroja všetok obalový materiál, prípadne ochranné fólie.

### **UPOZORNENIE**

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na poradenskú linku servisu (pozri kapitolu „**Servis**“).

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- veko
- 2 lisovacie kužele
- dvojdielny sitkový nadstavec na dužinu
- nádoba na šľavu
- základňa
- návod na obsluhu

## Ovládacie prvky

(Obrázky pozri na roztváracíj strane)

- 1 veko
- 2 veľký lisovací kužel
- 3 malý lisovací kužel
- 4 horný diel sitkového nadstavca
- 5 dolný diel sitkového nadstavca
- 6 volič
- 7 nádoba na šľavu
- 8 rúčka
- 9 kryt hnacieho hriadeľa
- 10 hnací hriadeľ
- 11 základňa
- 12 priestor na navínutie kábla so svorkou



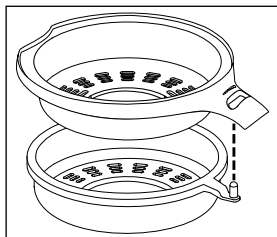
## Obsluha

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pred montážou, rozkladáním, ako aj v prípade, že nie je zabezpečený dohľad, vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- ▶ Nechytajte sa priamo otáčajúceho lisovacieho kužľa **2/3** a na otáčajúce sa diely nekladte žiadny príbor ani iné predmety. Dbajte na to, aby sa oblečenie a vlasy nedostali do blízkosti otáčajúcich sa dielov.

## Montáž prístroja

- ◆ Pred prvým použitím vyčistite všetky diely prístroja podľa opisu v kapitole „Čistenie“.
- ◆ Pripojovací kábel odviňte z priestoru na navinutie kábla **12**.
- ◆ Položte základňu **11** na suchú a rovnú plochu.
- ◆ Zložte sieťový nadstavec **4/5**. Obe časti dajte na seba tak, aby volič **6** vyčnieval cez zodpovedajúci otvor na hornom diele **4**. Obe časti stlačte, až kým nezacvaknú.



- ◆ Znovu otočte sieťový nadstavec **4/5** a zatlačte malý lisovací kužel **3** do sieťového nadstavca **4/5**, kým počuteľne nezacvakne.
- ◆ Ak chcete spracovať väčšie citrusové plody, ako sú pomaranče alebo grapefruity, použite veľký lisovací kužel **2**. Umiestnite ho na malý lisovací kužel **3** tak, že výčnelky malého lisovacieho kužľa **3** sa budú nachádzať v otvoroch veľkého lisovacieho kužľa **2**. Veľký lisovací kužel **2** pevne zatlačte, až kým počuteľne nezacvakne.
- ◆ Nasadte sieťový nadstavec **4/5** s lisovacími kuželmi **2/3** na nádobu na šľavu **7** tak, aby sa diel s voličom **6** nachádzal nad rúčkou **8** nádoby na šľavu **7**.
- ◆ Nasadte kryt **9** na hnačí hriadeľ **10** a pevne ho pritlačte.
- ◆ Nádobu na šľavu **7** nasadte na základňu **11** a nádobu na šľavu **7** pevne zatočte v smere šípky, až kým počuteľne nezacvakne.
- ◆ Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.

Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

## Lisovanie šřavy

### POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Keď sa lisovací kužel **2/3** otáča ľažko alebo sa neotáča vôbec, lisovanie okamžite prerušte. Vytiahnite sieťovú zástrčku a skontrolujte, či sa v prístroji nezasekla dužina alebo cudzie telesá.
- Dávajte pozor na to, aby ste motor nezablokovali a nepreťažovali. Na lisovací kužel **2/3** nevyvíjajte príliš veľký tlak.

Keď je prístroj vyčistený a zmontovaný:


- ♦ Voličom **6** si nastavte obsah dužiny vo výslednej šřave, teda či má obsahovať len nepatrné množstvo dužiny (malé bodky), alebo má byť hustá (veľké bodky).
- ♦ Odoberte veko **1**.
- ♦ Rozpolené citrusové plody pritlačte reznou plochou na lisovací kužel **2/3**. Stačí jemný tlak. Lisovací kužel **2/3** sa začne otáčať a citrusový plod sa bude odšřavovať.
- ♦ Ak si prajete prístroj zastaviť, zdvihnite rozpolený citrusový plod z lisovacieho kužela **2/3**.

### UPOZORNENIE

- Prístroj viackrát zapnite a vypnite. Pri viacnásobnom zapnutí a vypnutí zmení lisovací kužel **2/3** smer otáčania, čo povedie k lepšiemu výsledku odšřavovania.
- ♦ Nádobu na šřavu **7** vyprázdňte najneskôr vtedy, keď šřava siaha po značku 800 ml. V takom prípade vytiahnite sieťovú zástrčku a otočte nádobu na šřavu **7** zo základne **11** proti smeru otáčania hodinových ručičiek.
- ♦ Prístroj vyčistíte podľa možnosti ihneď, aby dužina nezaschla, čo by sťažilo čistenie.

## Čistenie


### ⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
-  Základňu **11**, sieťový kábel a sieťovú zástrčku nikdy nečistíte pod tečúcou vodou a tieto diely nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín.

### POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky, pretože môžu nenapraviteľne poškodiť povrchové časti.
- ♦ Veko **1**, lisovacie kužele **2/3**, sítkový nadstavec **4/5**, nádobu na šřavu **7** a kryt hnacieho hriadeľa **9** vyčistíte jemným mydlovým roztokom.

## UPOZORNENIE

- ▶  Veko **1**, lisovacie kužele **2/3**, sitkový nadstavec **4/5** a nádobu na šľavu **7** môžete umyť aj v umývačke riadu.
- ▶ Pri čistení sa môže stať, že sa v rúčke **8** nahradí voda. V takom prípade vtlačte do otvoru na spodku rúčky **8** úzky tupý predmet a uvoľnite kryt rúčky, aby ste ho mohli vyčistiť. Nechajte vysušiť a znovu ho nasadíte.
- ◆ Základňu **1** vyčistíte jemne navlhčenou handričkou. V prípade potreby dajte na handričku trochu prostriedku na umývanie riadu. Vytrite vlhkou handričkou namočenou iba v čistej vode, aby ste odstránili prípadné zvyšky prostriedku na umývanie riadu.
- ◆ Všetky diely starostlivo osušte skôr, než ich opäť zmontujete dokopy.

## Likvidácia

### Likvidácia prístroja



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu.

**Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU-WEEE o odpade z elektrických a elektronických zariadení (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo v miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte miestny zberný dvor.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate na obecnom alebo mestskom úrade.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

### Likvidácia obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením počas prepravy. Obalové materiály boli vybrané podľa ekologických kritérií a technických kritérií likvidácie, a preto sú recyklovateľné.






Recykláciou obalu sa šetrí suroviny a znižujú sa náklady za odpad. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.

Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 - 7: plasty, 20 - 22: papier a lepenka, 80 - 98: kompozitné materiály.




## Príloha

### Technické údaje

Napájacie napätie	220 - 240 V ~ (striedavý prúd), 50/60 Hz
Príkon	25 W
Kapacita nádoby na šľavu 	1500 ml
Maximálne množstvo naplnenia nádoby na šľavu 	800 ml
	Všetky diely tohto prístroja prichádzajúce do kontaktu s potravinami sú bezpečné z hľadiska použitia s potravinami.

### Servis

 **Servis Slovensko**  
Tel. 0850 232001  
E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 373072\_2104

### Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NEMECKO  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Índice

<b>Información sobre esta guía breve</b> .....	<b>78</b>
<b>Uso previsto</b> .....	<b>78</b>
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	<b>79</b>
<b>Comprobación del volumen de suministro</b> .....	<b>82</b>
<b>Elementos de mando</b> .....	<b>82</b>
<b>Manejo</b> .....	<b>83</b>
Montaje del aparato .....	83
Preparación del zumo .....	84
<b>Limpieza</b> .....	<b>84</b>
<b>Desecho</b> .....	<b>85</b>
Desecho del aparato .....	85
Desecho del embalaje .....	85
<b>Anexo</b> .....	<b>86</b>
Características técnicas .....	86
Asistencia técnica .....	86
Importador .....	86

## Información sobre esta guía breve

Este documento es una versión impresa abreviada de las instrucciones de uso completas. Esta guía breve no sustituye las instrucciones de uso completas, que, por ejemplo, contienen indicaciones adicionales para la limpieza, la eliminación de fallos y la garantía.



Escanee este código QR con su smartphone/tableta. Con el código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) y podrá consultar y descargar el manual completo de instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 373072\_2104.

### ¡ADVERTENCIA!

Observe las instrucciones de uso completas y las indicaciones de seguridad para evitar lesiones personales y daños materiales.

La guía breve forma parte del producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Guarde bien la guía breve y entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

## Uso previsto

Este aparato está previsto para exprimir cítricos, como, p. ej., naranjas, limones o pomelos. Solo deben procesarse alimentos con este aparato.

Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial, sino exclusivamente para su uso doméstico privado.

Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

## Indicaciones de seguridad

Para manejar con seguridad el aparato, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

### ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Conecte el aparato exclusivamente a una toma eléctrica instalada y conectada a tierra según la normativa. La tensión de red debe coincidir con los datos de la placa de características del aparato.
- ▶ Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.
- ▶ Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- ▶ Solo los talleres autorizados o el servicio de asistencia técnica pueden reparar el aparato. Una reparación inadecuada puede provocar riesgos para el usuario. Además, se anulará la garantía.
- ▶ No exponga el aparato a la lluvia ni lo utilice en lugares mojados o húmedos.
- ▶ Proteja la base, el cable de red y el enchufe frente a la humedad, al goteo de agua o a las salpicaduras. ¡No sumerja nunca la base ni el cable de red en agua ni en otros líquidos!
- ▶ El cable de red debe asirse siempre por el enchufe para desenchufar el aparato de la red eléctrica. No tire del propio cable.
- ▶ No coloque el aparato, muebles ni objetos similares sobre el cable de red y procure que este no quede atrapado.
- ▶ Antes de montar, desmontar, limpiar el aparato o dejarlo desatendido, desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica.

## **⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!**

- ▶ Antes de cambiar los accesorios o las piezas móviles del aparato, apáguelo y desconéctelo de la red.

## **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!**

- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y del cable de conexión.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento a no ser que tengan más de 8 años de edad y estén bajo supervisión.
- ▶ Coloque el aparato lo más cerca posible de una toma eléctrica. Procure que el enchufe del cable de red esté fácilmente accesible para su desconexión rápida si se produce una situación de peligro y tienda el cable de forma que nadie pueda tropezar con él.
- ▶ Los componentes defectuosos deben sustituirse exclusivamente por recambios originales. Solo puede garantizarse el cumplimiento de los requisitos de seguridad con el uso de estos recambios.
- ▶ Asegúrese de que el aparato esté montado por completo y correctamente antes de ponerlo en funcionamiento.
- ▶ No toque directamente el cono exprimidor en movimiento ni coloque cubiertos u otros objetos en las piezas en movimiento. Mantenga la ropa y el cabello alejados de las piezas giratorias.
- ▶ ¡El uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones! Utilice el aparato exclusivamente conforme a su uso previsto.



**¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!**

- ▶ No utilice ningún reloj programador externo ni ningún sistema de control remoto para accionar este aparato.
- ▶ Asegúrese de que el aparato, el cable de red o el enchufe correspondiente no entren en contacto con fuentes de calor, como placas de cocina o llamas abiertas.
- ▶ No utilice el aparato a la intemperie.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente con los accesorios originales suministrados.
- ▶ Antes de la puesta en funcionamiento, asegúrese de que no haya cuerpos extraños en el filtro ni en el aparato.
- ▶ Interrumpa el proceso de exprimido inmediatamente si el cono exprimidor gira con dificultad o no se mueve. Desenchufe el aparato y compruebe si hay restos incrustados de pulpa u otros residuos.
- ▶ Procure no bloquear o sobrecargar el motor. No ejerza una presión excesiva sobre el cono exprimidor.
- ▶ No intente accionar manualmente el cono exprimidor o el eje de accionamiento.
- ▶ Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana.
- ▶ No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos, ya que podrían dañar irreparablemente la superficie del aparato.

**INDICACIÓN**

- ▶ El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

## Comprobación del volumen de suministro

### ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar.  
¡Existe peligro de asfixia!
- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y la guía breve de la caja.
- ◆ Retire todo el material de embalaje y, si procede, las láminas de protección del aparato.

### INDICACIÓN

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo "**Asistencia técnica**").

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Tapa
- 2 conos exprimidores
- Filtro de dos piezas para la pulpa
- Recipiente para el zumo
- Base
- Guía breve

## Elementos de mando

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- 1 Tapa
- 2 Cono exprimidor grande
- 3 Cono exprimidor pequeño
- 4 Parte superior del filtro
- 5 Parte inferior del filtro
- 6 Interruptor de selección
- 7 Recipiente para el zumo
- 8 Asa
- 9 Cubierta del eje de accionamiento
- 10 Eje de accionamiento
- 11 Base
- 12 Enrollables con pinza

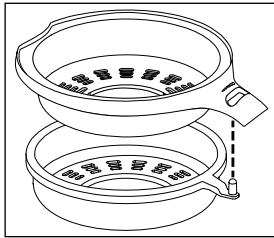
## Manejo

### ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Antes de montar, desmontar y dejar el aparato desatendido, desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica.
- ▶ No toque directamente el cono exprimidor ②/③ en movimiento ni coloque cubiertos u otros objetos en las piezas en movimiento. Mantenga la ropa y el cabello alejados de las piezas giratorias.

## Montaje del aparato

- ◆ Limpie todas las piezas del aparato antes de utilizarlo por primera vez de la manera descrita en el capítulo "**Limpieza**".
- ◆ En caso necesario, desenrolle el cable de conexión del enrollacables ⑫.
- ◆ Coloque la base ⑪ sobre una superficie seca y plana.
- ◆ Monte el filtro ④/⑤. Coloque ambas piezas la una sobre la otra de forma que el interruptor de selección ⑥ sobresalga a través del orificio de la parte superior ④. Presione ambas piezas hasta que encastran.



- ◆ Vuelva a darle la vuelta al filtro ④/⑤ y presione el cono exprimidor pequeño ③ para montarlo en el filtro ④/⑤ hasta que sienta que queda encastrado.
- ◆ Si desea exprimir cítricos más grandes, como naranjas o pomelos, utilice el cono exprimidor grande ②. Móntelo sobre el cono exprimidor pequeño ③ de forma que los salientes del cono exprimidor pequeño ③ queden insertados en los alojamientos del cono exprimidor grande ②. Presione firmemente el cono exprimidor grande ② hasta que sienta que queda encastrado.
- ◆ Coloque el filtro ④/⑤ con el cono exprimidor ②/③ montado sobre el recipiente para el zumo ⑦ de forma que la parte con el interruptor de selección ⑥ quede sobre el asa ⑧ del recipiente para el zumo ⑦.
- ◆ Coloque la cubierta ⑨ sobre el eje de accionamiento ⑩ y presiónela firmemente.
- ◆ Coloque el recipiente para el zumo ⑦ sobre la base ⑪ y gire el recipiente para el zumo ⑦ en el sentido marcado por la flecha hasta que sienta que queda encastrado.
- ◆ Conecte el enchufe en una toma eléctrica.

Con esto, el aparato estará listo para el funcionamiento.

## Preparación del zumo

### ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Interrumpa el proceso de exprimido inmediatamente si el cono exprimidor **2/3** gira con dificultad o no se mueve. Desenchufe el aparato y compruebe si hay restos incrustados de pulpa u otros residuos.
- ▶ Procure no bloquear o sobrecargar el motor. No ejerza una presión excesiva sobre el cono exprimidor **2/3**.

Con el aparato limpio y montado:


- ◆ Use el interruptor de selección **6** para ajustar el contenido de pulpa del zumo de fino (puntos pequeños) a grueso (puntos grandes).
- ◆ En caso necesario, retire la tapa **1**.
- ◆ Exprima la mitad de un cítrico con la superficie cortada sobre el cono exprimidor **2/3**; para ello, basta con ejercer una ligera presión. Tras esto, el cono exprimidor **2/3** comienza a girar y se exprime el zumo.
- ◆ Para parar el aparato, levante la mitad del cítrico del cono exprimidor **2/3**.

### INDICACIÓN

- ▶ Inicie y detenga el proceso varias veces. El cono exprimidor **2/3** cambia el sentido de giro al iniciar y detener el proceso repetidamente, lo que mejora el resultado.
- ◆ Como muy tarde, vacíe el recipiente para el zumo **7** cuando el zumo alcance la marca de 800 ml. Para ello, desconecte el enchufe de la red eléctrica, gire el recipiente para el zumo **7** en sentido antihorario y levántelo de la base **11** para retirarlo.
- ◆ No tarde mucho tiempo en limpiar el aparato para que no se seque la pulpa y dificulte la limpieza.

## Limpieza


### ⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Antes de proceder a la limpieza, desconecte el enchufe de la toma eléctrica.
- ▶  No limpie nunca la base **11**, el cable de red ni el enchufe bajo el agua corriente ni los sumerja en agua ni en otros líquidos.

### ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos, ya que podrían dañar irremediablemente la superficie del aparato.
- ◆ Limpie la tapa **1**, el cono exprimidor **2/3**, el filtro **4/5**, el recipiente para el zumo **7** y la cubierta del eje de accionamiento **9** en agua jabonosa suave.

## INDICACIÓN

- ▶  La tapa **1**, el cono exprimidor **2/3**, el filtro **4/5** y el recipiente para el zumo **7** también pueden limpiarse en el lavavajillas.
- ▶ Es posible que, durante la limpieza, se acumule agua en el asa **8**. En tal caso, inserte un objeto fino y romo en el orificio de la parte inferior del asa **8** y retire la cubierta del asa para su limpieza. Tras esto, deje secar las piezas y vuelva a montarlas.
- ◆ Limpie la base **11** con un paño ligeramente húmedo. En caso necesario, añada al paño un poco de jabón lavavajillas. A continuación, vuelva a frotar con un paño humedecido exclusivamente con agua para eliminar cualquier resto de jabón lavavajillas.
- ◆ Seque con cuidado todas las piezas antes de volver a montarlas.

## Desecho

### Desecho del aparato



**No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU-WEEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).**

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

### Desecho del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.




El reciclaje del embalaje permite ahorrar en materias primas y reduce el volumen de residuos. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:  
1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

## Anexo

### Características técnicas

Alimentación de tensión	220-240 V ~ (corriente alterna), 50/60 Hz
Consumo de potencia	25 W
Capacidad del recipiente para el zumo <b>7</b>	1500 ml
Máx. cantidad de llenado del recipiente para el zumo <b>7</b>	800 ml
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.

### Asistencia técnica



#### Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: [kompennass@lidl.es](mailto:kompennass@lidl.es)

IAN 373072\_2104

### Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Indholdsfortegnelse

<b>Informationer til denne kvikvejledning</b> .....	<b>88</b>
<b>Anvendelsesområde</b> .....	<b>88</b>
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	<b>89</b>
<b>Kontrol af de leverede dele</b> .....	<b>92</b>
<b>Betjeningslementer</b> .....	<b>92</b>
<b>Betjening</b> .....	<b>93</b>
Samling af produktet .....	93
Presning af saft .....	94
<b>Rengøring</b> .....	<b>94</b>
<b>Bortskaffelse</b> .....	<b>95</b>
Bortskaffelse af produktet .....	95
Bortskaffelse af emballage .....	95
<b>Tillæg</b> .....	<b>96</b>
Tekniske data .....	96
Service .....	96
Importør .....	96

## Informationer til denne kvikvejledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Denne kvikvejledning erstatter ikke den komplette betjeningsvejledning, som for eksempel indeholder informationer om rengøring, fejlfhjælpning og garanti.



Scan denne QR-kode med din smartphone/tablet. Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-service-siden [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) og kan åbne og downloade den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 373072\_2104.

### ⚠ ADVARSEL!

Læs og overhold den komplette betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne, så farer og materielle skader undgås.

Kvikvejledningen er en del af dette produkt. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Opbevar kvikvejledningen omhyggeligt og lad den følge med, hvis produktet gives videre til andre.

## Anvendelsesområde

Produktet er beregnet til presning af citrusfrugter som f.eks. appelsiner, citroner eller grapefrugter. Produktet må kun bruges til at behandle fødevarer.

Produktet er ikke beregnet til erhvervs-mæssig eller industriel anvendelse – det er kun beregnet til brug i private husholdninger.

Al anden anvendelse er ikke i overensstemmelse med anvendelsesområdet.

Krav af en hvilken som helst art på grund af skader, som er opstået ved anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med anvendelsesområdet, forkert udførte reparationer, ikke-tilladte ændringer eller anvendelse af ikke-tilladte reservedele, er udelukket. Ejeren bærer selv risikoen.



## Sikkerhedsanvisninger

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger for sikker brug af produktet:

### **⚠ FARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!**

- ▶ Tilslut kun produktet til en forskriftsmæssigt installeret og jordet stikkontakt. Lysnettets spænding skal stemme overens med oplysningerne på produktets typeskilt.
- ▶ Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- ▶ Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
- ▶ Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet. Forkert udførte reparationer kan medføre fare for brugeren. Desuden bortfalder alle garantikrav.
- ▶ Udsæt ikke produktet for regn, og brug det ikke i fugtige eller våde omgivelser.
- ▶ Beskyt soklen, ledningen og strømstikket mod fugt, dråber eller vandsprøjt. Læg aldrig produktets dele ned i vand eller andre væsker.
- ▶ Hold altid i ledningen ved at holde på strømstikket, når produktet afbrydes fra strømmen. Træk ikke i selve ledningen.
- ▶ Stil ikke produktet, møbler eller lignende på strømledningen, og sørg for, at den ikke kommer i klemme.
- ▶ Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du samler produktet eller skiller det ad, når det ikke er under opsyn og før rengøring.
- ▶ Før udskiftning af tilbehør eller dele, som bevæger sig under brug, skal produktet slukkes og afbrydes fra strømforsyningen.

## **⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!**

- ▶ Dette produkt kan bruges af børn over 8 år samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af produktet og de farer, som kan være forbundet med det. Børn under 8 år skal holdes på afstand af produktet og tilslutningsledningen.
- ▶ Børn må ikke lege med produktet.
- ▶ Rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller ældre og er under opsyn.
- ▶ Stil så vidt muligt produktet i nærheden af en stikkontakt. Sørg for, at det er let at komme til ledningens stik i farlige situationer, og at man ikke kan snuble over ledningen.
- ▶ Defekte komponenter må kun udskiftes med originale reservedele. Kravene til sikkerhed kan kun garanteres, hvis der anvendes originale dele.
- ▶ Sørg for, at produktet er samlet korrekt og fuldstændigt, før du bruger det.
- ▶ Rør ikke direkte ved pressekeglen, når den drejer, og hold ikke bestik eller andre genstande hen til dele, der drejer rundt. Hold tøj og hår på afstand af drejelige dele.
- ▶ Ved misbrug af produktet er der risiko for personskader! Det må kun bruges som angivet under anvendelsesområdet.

## OBS! MATERIELLE SKADER!

- ▶ Brug aldrig et eksternt tidsur eller et separat fjernbetjenings-system sammen med dette produkt.
- ▶ Sørg for, at produktet, strømledningen og strømstikket ikke kommer i kontakt med varmekilder som kogeplader eller levende ild.
- ▶ Produktet må ikke anvendes udendørs.
- ▶ Produktet må kun bruges med det medfølgende originale tilbehør.
- ▶ Kontrollér, før du bruger produktet første gang, at der ikke er fremmedlegemer i filteret eller i produktet.
- ▶ Afbryd omgående presningen, hvis pressekeglen kun drejer med besvær eller slet ikke. Træk stikket ud, og kontrollér for fastsiddende frugtkød eller fremmedlegemer.
- ▶ Sørg for, at motoren ikke blokeres eller overbelastes. Lad være med at trykke for meget på pressekeglen.
- ▶ Prøv ikke på at få pressekeglen eller drivakslen til at dreje rundt med hænderne.
- ▶ Stil produktet på en stabil og plan overflade.
- ▶ Brug ikke stærke eller skurende rengøringsmidler, da de kan ødelægge overfladen, så den ikke kan repareres igen.

## BEMÆRK

- ▶ Brugeren behøver ikke at foretage sig noget for at omstille produktet fra 50 til 60 Hz eller omvendt. Produktet tilpasser sig både til 50 og til 60 Hz.

## Kontrol af de leverede dele

### ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Emballagematerialer må ikke bruges til leg.  
Der er fare for kvælning!
- ◆ Tag alle produktets dele og kvikvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern alle emballagematerialer og evt. folier fra produktet.

### BEMÆRK

- ▶ Kontrollér, at alle dele er leveret, og at de ikke har synlige skader.
- ▶ Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline ("**Service**").

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Låg
- 2 pressekegler
- Todelt si til frugtkød
- Saftbeholder
- Sokkel
- Kvikvejledningen

## Betjeningslementer

(Se billederne på klap-ud-siden)

- 1 Låg
- 2 Stor pressekegle
- 3 Lille pressekegle
- 4 Siens overdel
- 5 Siens underdel
- 6 Indstillingsknap
- 7 Saftbeholder
- 8 Håndtag
- 9 Afdækning til drivaksel
- 10 Drivaksel
- 11 Sokkel
- 12 Ledningsopvikling med klemme

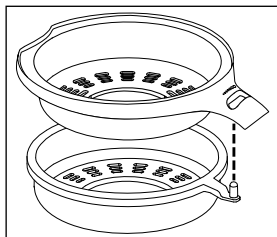
## Betjening

### ⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du samler produktet eller skiller det ad, og når det ikke er under opsyn.
- ▶ Rør ikke direkte ved pressekeglen **2/3**, når den drejer, og hold ikke bestik eller andre genstande hen til dele, der drejer rundt. Hold tøj og hår på afstand af drejelige dele.

## Samling af produktet

- ◆ Rengør alle produktets dele, før det bruges første gang, som beskrevet i kapitlet "**Rengøring**".
- ◆ Vikl tilslutningsledningen af ledningsopviklingen **12**.
- ◆ Stil soklen **11** på en tør og plan overflade.
- ◆ Sæt sien sammen **4/5**. Læg de to dele over hinanden, så indstillingsknappen **6** rager ud af åbningen på overdelen **4**. Tryk de to dele sammen, indtil de klikker på plads.



- ◆ Vend sien **4/5** om igen, og sæt den lille pressekegle **3** ind i sien **4/5**, indtil det kan høres, at den klikker på plads.
- ◆ Hvis du vil presse store citrusfrugter som appelsiner og grapefrugter, skal du bruge den store pressekegle **2**. Anbring den på den lille pressekegle **3**, så vingerne på den lille pressekegle **3** sidder i udskæringerne på den store pressekegle **2**. Tryk på den store pressekegle **2**, indtil det kan høres, at den klikker på plads.
- ◆ Sæt sien **4/5** og pressekeglen **2/3** på saftbeholderen **7**, så delen med indstillingsknappen **6** sidder over håndtaget **8** på saftbeholderen **7**.
- ◆ Sæt afdækningen **9** på drivakslen **10** og tryk den fast.
- ◆ Sæt saftbeholderen **7** på soklen **11** og skru saftbeholderen **7** fast i pilens retning, indtil den klikker på plads, så det kan høres.
- ◆ Sæt strømstikket i en stikkontakt.

Produktet er nu klar til brug.

## Presning af saft

### OBS! MATERIELLE SKADER!

- ▶ Afbryd omgående presningen, hvis pressekeglen **2/3** kun drejer med besvær eller slet ikke. Træk stikket ud, og kontrollér for fastsiddende frugtkød eller fremmedlegemer.
- ▶ Sørg for, at motoren ikke blokeres eller overbelastes. Lad være med at trykke for meget på pressekeglen **2/3**.

Produktet er rengjort og samlet:


- ◆ Indstil indholdet af frugtkød i saften fra fin (små punkter) til grov (store punkter) med indstillingsknappen **6**.
- ◆ Tag evt. låget **1** af.
- ◆ Pres de halve citrusfrugter med skærefladen nedad mod pressekeglen **2/3** – det er nok med et let tryk. Pressekeglen **2/3** begynder at rotere, og citrusfrugten presses ud.
- ◆ Tag de halve citrusfrugter af pressekeglen **2/3** for at stoppe produktet.

### BEMÆRK

- ▶ Start og stop produktet flere gange. Pressekeglen **2/3** skifter omdrejningsretning, hvis produktet startes og stoppes flere gange, hvilket fører til et bedre presseresultat.
- ◆ Tøm senest saftbeholderen **7**, når 800 ml-mærket er nået. Tag stikket ud, drej saftbeholderen **7** mod urets retning, og tag den af soklen **11**.
- ◆ Rengør produktet så hurtigt som muligt, så frugtkødet ikke tørrer ind og vanskeliggør rengøringen.

## Rengøring


### ⚠ FARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!

- ▶ Tag stikket ud af stikkontakten før rengøring.
- ▶  Rengør aldrig soklen **11**, ledningen og stikket under rindende vand, og læg aldrig disse dele ned i vand eller andre væsker.

### OBS! MATERIELLE SKADER!

- ▶ Brug ikke stærke eller skurende rengøringsmidler, da de kan ødelægge overfladen, så den ikke kan repareres igen.
- ◆ Rengør kun låget **1**, pressekeglen **2/3**, sien **4/5**, saftbeholderen **7** og afdækningen til drivakslen **9** i mildt sæbevand.

## BEMÆRK

- ▶  Låget **1**, pressekeglerne **2/3**, sien **4/5** og saftbeholderen **7** kan også rengøres i opvaskemaskinen.
- ▶ Det kan forekomme, at der samler sig vand i håndtaget **8** under rengøringen. Du kan så stikke en smal, stump genstand ind i åbningen forinden på håndtaget **8** og tage afdækningen til håndtaget af til rengøring. Lad den derefter tørre, og sæt den på igen.
- ◆ Rengør soklen **11** med en let fugtet klud. Ved behov kan du anvende lidt opvaskemiddel på kluden. Tør af med en klud, der kun er fugtet med vand, så eventuelle rester af opvaskemiddel fjernes.
- ◆ Tør alle dele godt af, før du sætter produktet sammen igen.

## Bortskaffelse

### Bortskaffelse af produktet



**Bortskaf ikke produktet sammen med det almindelige husholdningsaffald.**

**Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelle gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



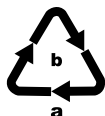
Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

### Bortskaffelse af emballage

Emballagen beskytter produktet mod transportskader. Emballage-materialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.



Aflevering af emballagen til genbrug sparer råstoffer og reducerer affaldsmængden. Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.






Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

## Tillæg

### Tekniske data

Spændingsforsyning	220 - 240 V ~ (vekselstrøm), 50/60 Hz
Effektforbrug	25 W
Indhold saftbeholder 	1 500 ml
Maks. påfyldningsmængde saftbeholder 	800 ml
	Alle dele på dette produkt, som kommer i kontakt med fødevarer, er egnede til fødevarer.

### Service

 **Service Danmark**  
Tel.: 32 710005  
E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 373072\_2104

### Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)